SM10-SM11-SM12

Montageanleitung – D
Mounting Instruction – E
Uputi za upotrebu – HR
Navodlilo za monta o kadi – SLO
Szerelési útmutató – HU
Instructiuni de montaj – RO
Návod k montá I vany – CZ
Návod na montáž – SK

Dampfduschkabine



Symbolfoto

Sanotechnik GesmbH & CoKG
Industriestraße 5
A-2752 Wöllersdorf
Tel.: 0043/2622/421 93-0
Fax. 0043/2622/421 93-6
Email: office@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com

Sanotechnik RUMÄNIEN S.R.L
RUMÄNIEN
Sos. Bucuresti-Ploiesti DN 1
RO-077167 Zona Snagov
Tel.: +40 21 350 13 43
Fax: +40 21 350 13 44
office@sanotechnik.ro
www.sanotechnik.ro

SANOTECHNIK d.o.o
SLOVENIJA
Stritarjeva ulica 24
SI-2000 Maribor
Tel.: +386 2/421 33 50
Fax: +386 2/421 33 58
info@sanotechnik.si
www.sanotechnik.si

SANOTECHNIK Hungária Kft.
HUNGARY
Nagytétényi út 112
H-1222 Budapest
Tel.: +36 1/424 06 70
Fax: +36 1/424 06 79
info@sanotechnik.hu
www.sanotechnik.hu

SAN-TECHNIK s.r.o.
TSCHECHIEN
Přímětice 312
CZ-66904 Znojmo 4
Tel.: +420/515 227 983
Fax: +420/515 227 141
info@sanotechnik.cz
www.santechnik.cz

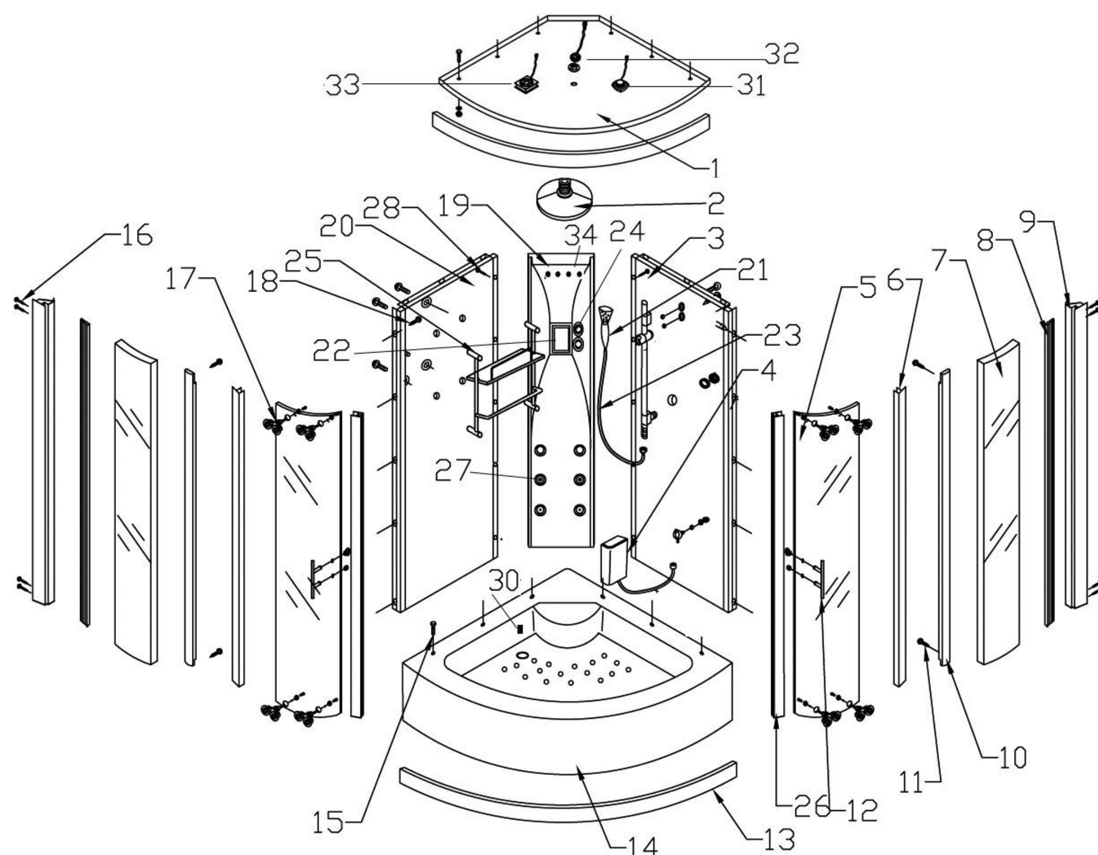
SANOTECHNIK Maurod
SLOWAKEI
Sládkovièova 69
SK-953 01 Zlaté Moravce
Tel.: +421/376 426 245
Fax : +421/376 426 246
maurod@maurod.sk
www.sanotechnik.sk

FORMATIC Ltd.
BULGARIA
3, Georgi Benev St.
BG-4003 Plovdiv
P.O. BOX 85
Tel.: +359 32/9611 01
Fax: +359 32/9611 02
dimana_pappas@mail.bg

SANOTECHNIK® INTERNATIONAL

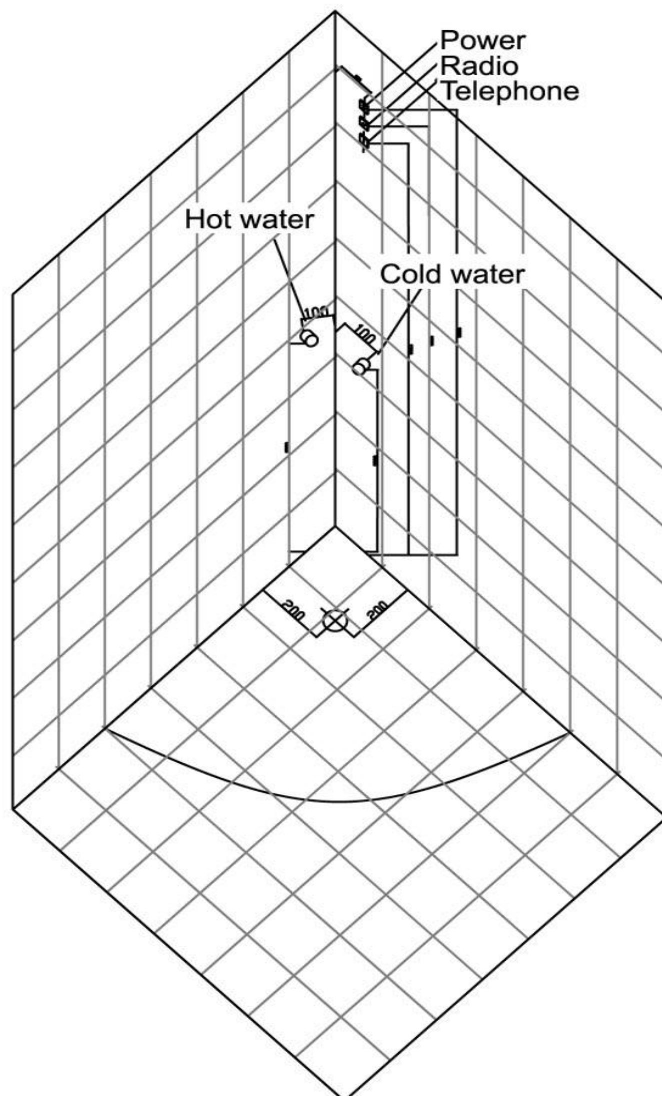
5_2008

Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE – Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova



		Deutsch	English	Magyar	Czech	Română	Slovensko	Hrvatski	Slovensky
1	1	Oberteil	Top cover	Tető	střecha	Capac	Zgornji del	Gornji dio	Horná časť
2	1	Kopfbrause	Head shower	Fejzuhany	sprcha hlavy	Cap dispersor dus	naglavni tuš	tuš iznad glave	Hlava sprchy
3	1	Seitenwand	Side wall	Oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena
4	1	Foβmassage	foot massage	Lábmasszírozó	masaz nohou	nasaj talpi	Masaza stopal	Masaza stopala	Masáž nôh
5	2	Schiebetüren	Sliding doors	Tolóajtó	posuvné dveře	Usi culisante	Drsna vrata	Klizna vrata	Posuvné dvere
6	2	Dichtungen	Anti-water plastic strips	Szigetelés	plastový těsnící pásek	Chedere	Tesnila	Brtvilo	Tesnenie - plastový tesniaci pásik
7	2	Glasfixteile	Fix doors	Fix üvegfal	pevná část koutu	Usa fixa	Stekleni fiksni panel	Stakleni fiksni panel	Pevná časť kútu
8	2	T Dichtung	"T" gasket	"T"-tömítés	"T" těsnění	Cheder T	T-tesnilo	T-brtvilo	"T" tesnenie
9	2	Profile	Fixed profiles	Profil	spojovací lišta pro pevnou část koutu	Profile	Profili	Profil	Profil-spojovacia lišta pre pevnú časť kúti
10	2	Aluminium Profil	Aluminium rail	Alu profil	ukončovací profil skla	Profil aluminiu	ALU-profil	ALU-profil	Tesnenie
11	8	Schrauben ST3.5*9.5	Screw ST3.5*9.5	Csavarok (ST3.5*9.5)	šrouby ST3.5*9.5	Şuruburi ST3.5*9.5	Vijaki ST3.5*9.5	Vijci ST3.5*9.5	Skrutky ST3.5*9.5
12	2	Griffe	Handles	Fogantyú	úchytky	Mânere	Ročaji	Rukohvati	Úchytky
13	2	Schienen	Bend rails	Vezetősín	pojezdový profil	Şine	Vodila	Vodeći profil	Lišty
14	1	Brausetasse	Shower tray	Zuhanytálca	sprchová vanička	Cadita dus	tuš kad	tuš kada	Sprchová vanička
15	8	Schrauben M4*25	Screw M4*25	Csavarok (M4*25)	šrouby M4*25	Şuruburi M4*25	Vijaki M4x25	Vijci M4x25	Skrutky M4*25
16	8	Schrauben ST3.8*55	Screw ST3.8*55	Csavarok ST3.8*55	šrouby ST3.8*55	Şuruburi ST3.8*55	Vijaki ST3.8*55	Vijci ST3.8*55	Skrutky ST3.8*55
17	8	Rollen	Sliding wheel	Görgők	pojezdy	Role	Koleščki	Kotačići	Kolieska
18	8	Schrauben ST3.5*13	Screw ST3.5*13	Csavarok ST3.5*13	šrouby ST3.5*13	Şuruburi ST3.5*13	Vijaki ST3.5*13	Vijci ST3.5*13	Skrutky ST3.5*13

19	1	Rückwand	Back wall	Hátfal	zadní stěna	Partea din spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stena
20	1	Seitenwand	Side wall	Oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena
21	1	Handbrause	Hand shower	Kézi zuhany	ruční sprcha	Dispersor	Tuš ročka	Tuš ručica	Ručná sprcha
22	1	Kontrollelement	Control panel	Kezelő panel	kontrolní panel	Panou de comanda	Kontrolni elem.	Kontrolni elem.	Kontrolný element
23	2	Brauseschlauch	Shower hose	Zuhanygégecső	sprchová hadice	Furtun dus	tuš cev	tuš cijev	Sprchová hadica
24	1	Armatur	Faucet	Csaptelep	armatura	Baterie	armatura	miješalica	Batéria
25	1	Ablage	Shelf	Polc	polička	Poliță	Polička	Polica	Odkladací priestor
26	2	Magnetdichtung	Magnetic strip	Mágnescsík	magnetické lišty	Garnitură magnetică	Magnet. tesnilo	Magnet. tesnilo	Magnetické tesnenie
27	3	Düsen	Jets	Fúvókák	trysky	Duze	Šob	Mlaznica	Trysky
28	8	Schrauben ST3.5*20	Screw ST3.5*20	Csavarok ST3.5*20	šrouby ST3.5*20	Şuruburi ST3.5*20	Vijaki ST3.5*20	Vijci ST3.5*20	Skrutky ST3.5*20
30	1	Dampfauslass	Steam outlet	Gőzkivezetés	vývod páry	Evacuare aburi	Parni izpust	Ispust pare	Výpust pary
31	1	Ventilator	Ventilator	Ventilátor	ventilátor	Ventilator	Ventilator	Ventilator	Ventilátor
32	1	Radio	Radio	Rádió	rádio	Radio	Radio	Radio	Rádio
33	1	Licht	Top light	Világítás	osvětlení	Iluminare	Luč	Svjetlo	Svetlo
34	1	Licht	light	Világítás	osvětlení	Iluminare	Luč	Svjetlo	Svetlo



INHALTSVERZEICHNIS :

MONTAGE UND BEDIENUNGSANLEITUNG ***Seite***

GERMAN – GERMAN – GERMAN – GERMAN – GERMAN – GERMAN

Vorwort

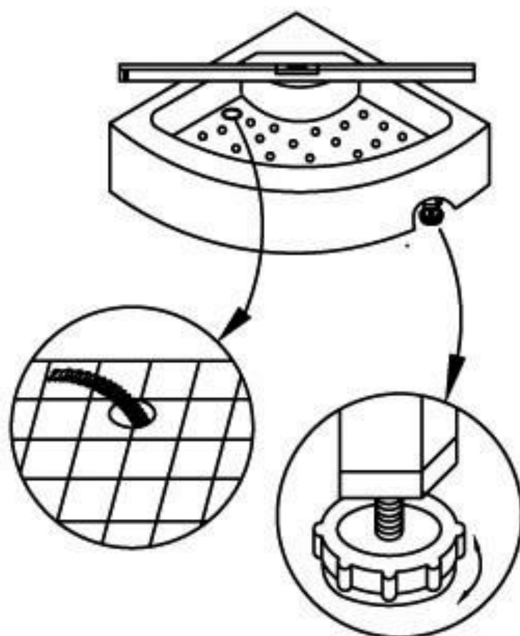
1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen.
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Bohrmaschine, Kreuzschraubenzieher, Wasserwaage, Maßband, Stift, Ringgabelschlüssel.
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. ACHTUNG: unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage darf nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sowie müssen alle Teile zusätzlich gegeneinander mit Sanitärsilikon abgedichtet werden (Silikon Dichtheitsprobe). Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

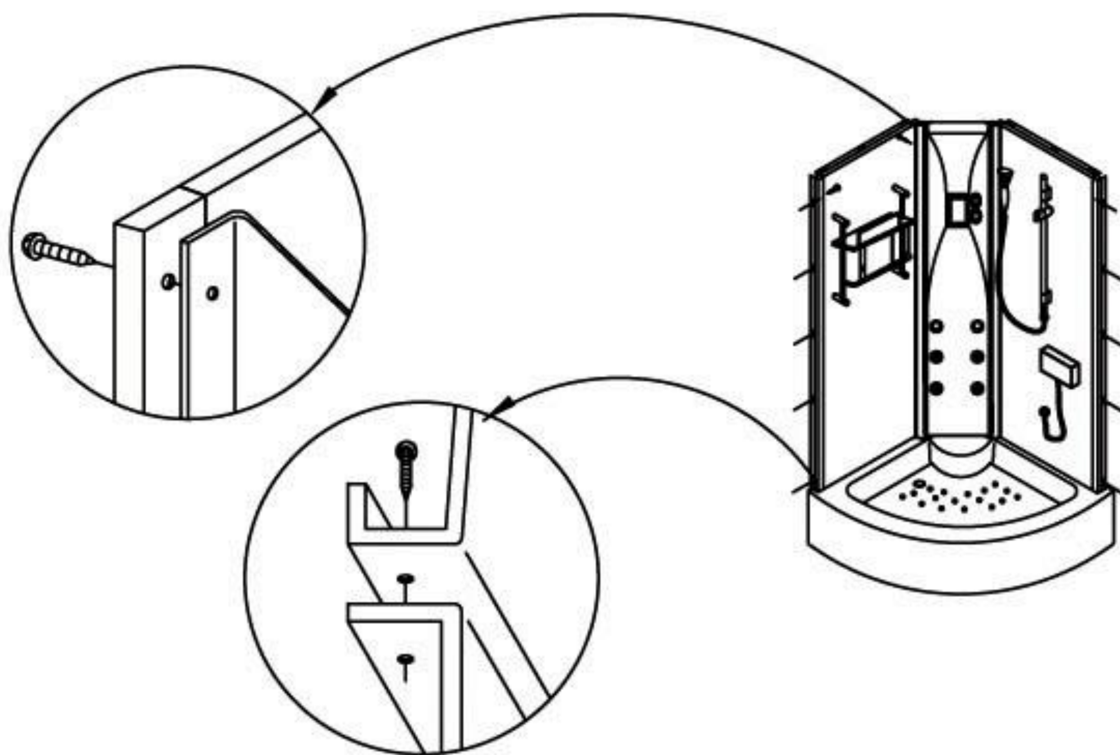
Montage

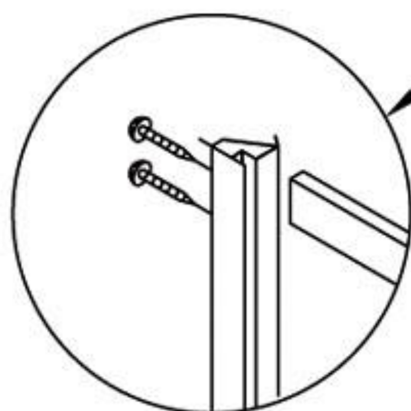
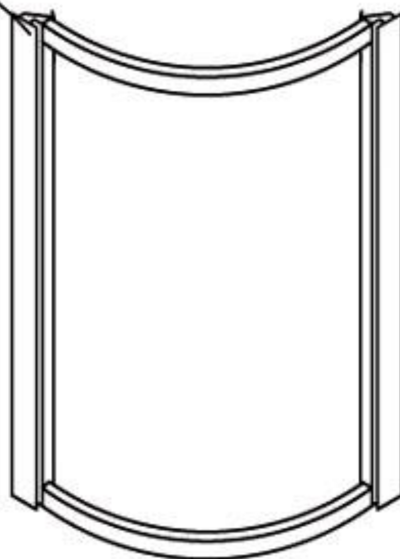
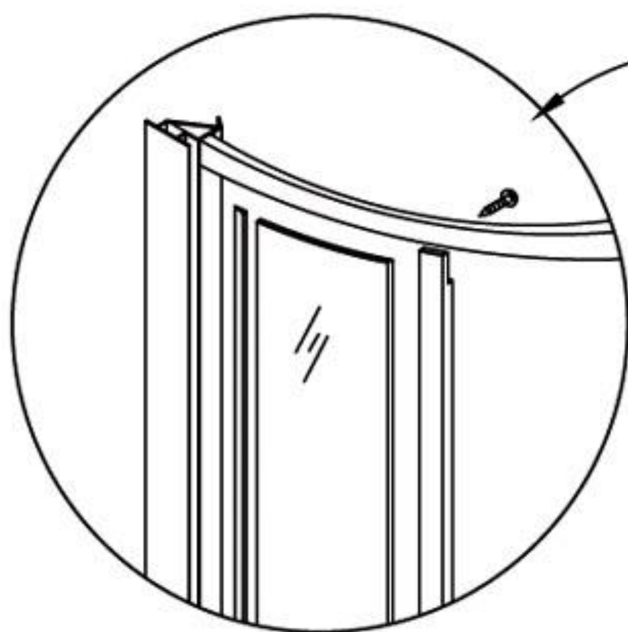
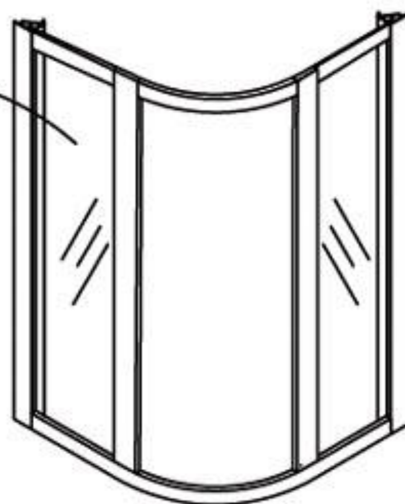
ACHTUNG!!! Bitte beachten Sie, dass die vorgebohrten Löcher nicht unbedingt etwas mit der Montage der Teile zu tun haben müssen. Die bereits vorhandenen Löcher sind produktionsbedingt eingebracht. Alle Teile sind gemäß nachfolgender Montageanleitung miteinander zu verschrauben, wobei die Löcher hiefür mittels Stahlbohrer gebohrt werden müssen. Gegebenfalls können bei Passgenauigkeit die vorhandenen Bohrungen mitbenutzt werden.

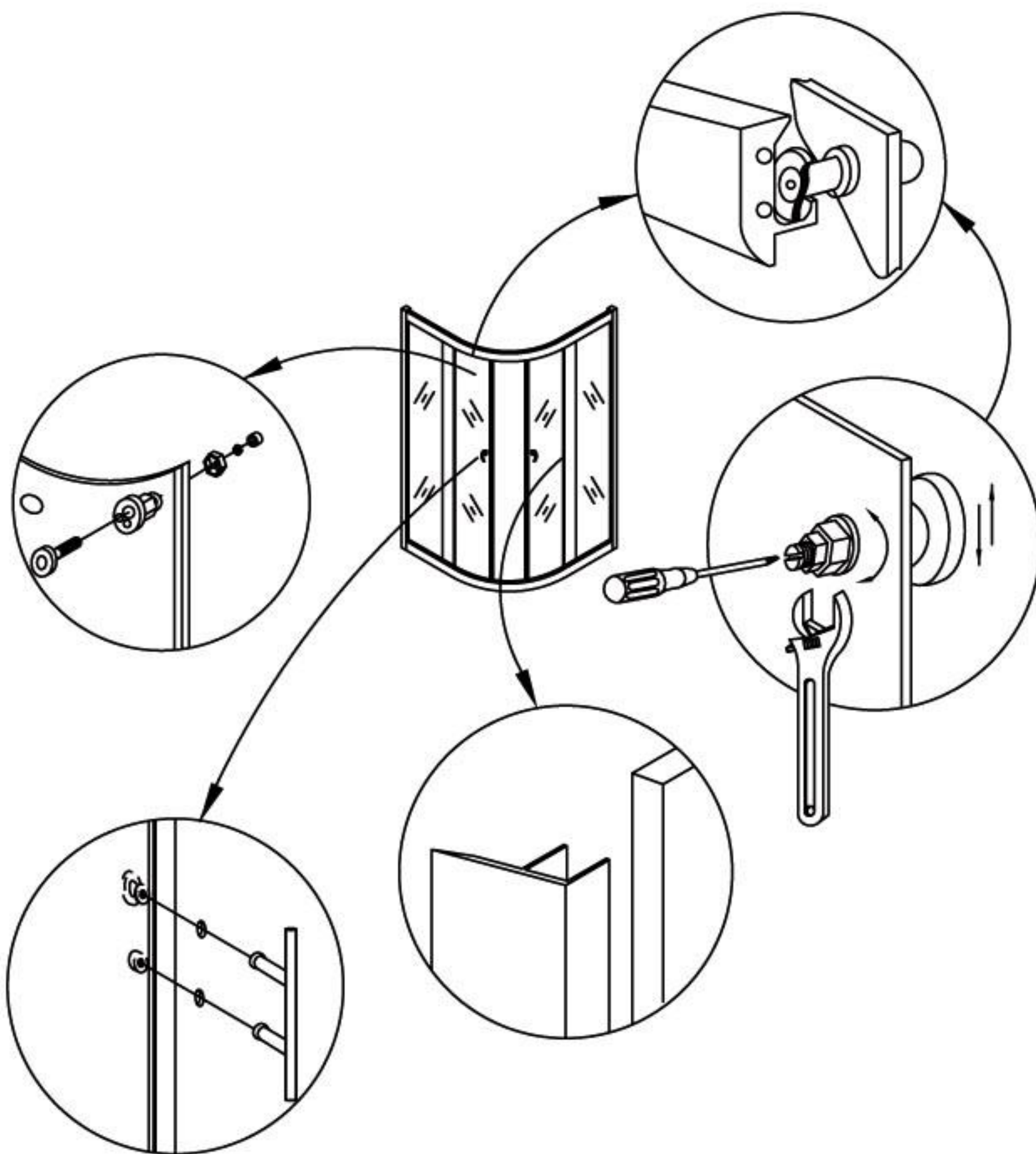
Montage

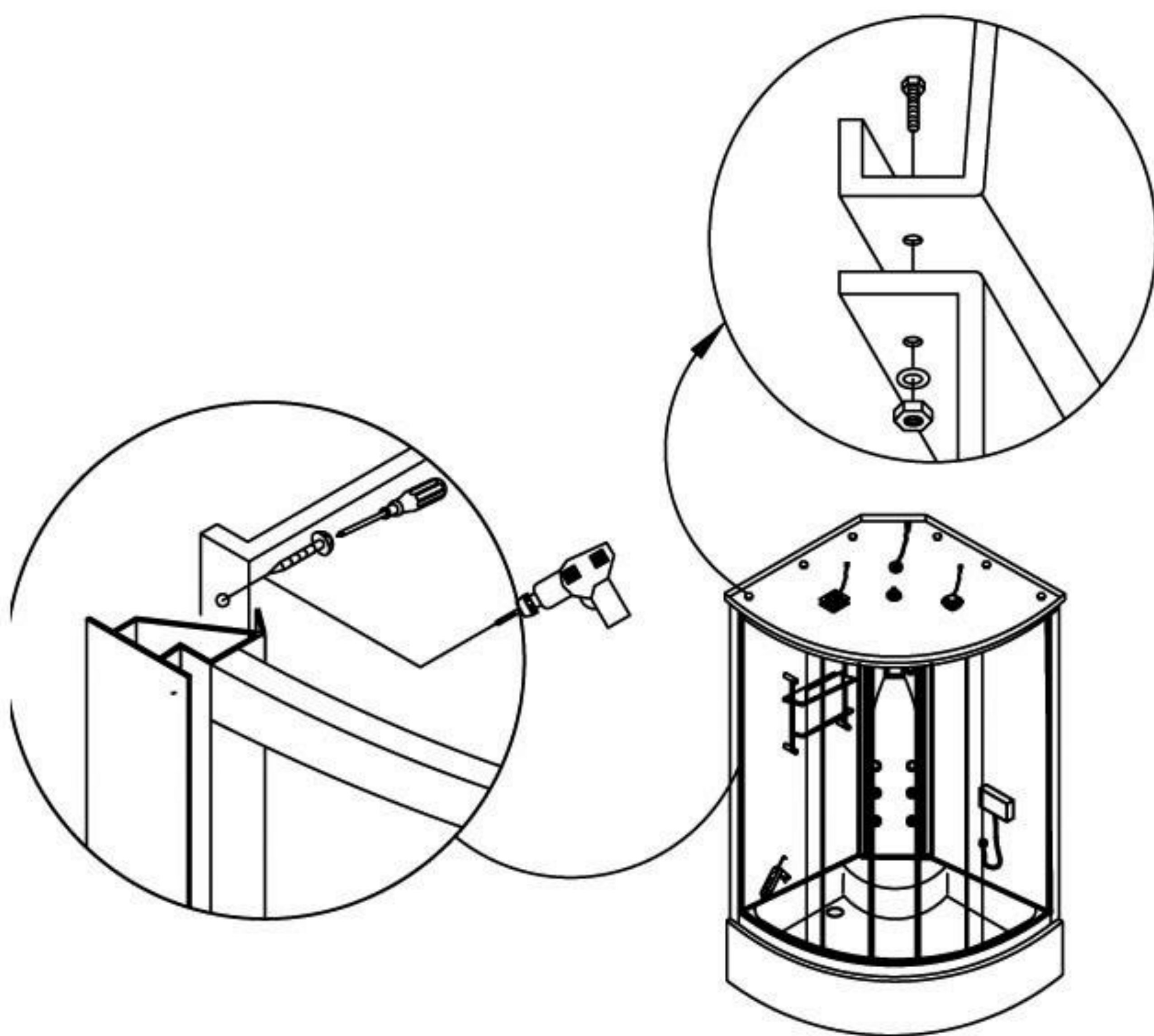
1. Nachdem Sie die Brausetasse (14) durch eine Wasserwaage richtig ausgerichtet haben, montieren Sie das Abflussrohr.
2. Verbinden Sie das mittlere Paneel (19) mit den Seitenpaneelen (3 und 20), mit den Schrauben M4*25 und stellen Sie die Teile auf die Brausetasse.
3. Schrauben Sie die untere und obere Schiene (13) an beiden Seiten an die Aluprofile (9) stellen Sie den Alurahmen (9,13) auf die Brausetasse und verschrauben Sie den Rahmen mit den Paneelen (3 und 20), verwenden Sie die Schrauben ST3.5*13. Fixieren Sie die Seitenpaneele (3 und 20) auf der Brausetasse mit den Schrauben M4*25.
4. Stecken Sie die Glasfixteile in den Alurahmen (9,13) und fixieren Sie die Glasteile indem Sie die vorderen Aluprofile (10) mit dem Alurahmen (9,13) verschrauben, verwenden Sie die Schrauben ST3.5*13. Stecken Sie die T-Dichtung (8) zwischen Glasfixteile und Aluprofile.
5. Bringen Sie die Rollen (17) nur oben an beiden Glastüren (5) an und hängen Sie diese in die Führungsschienen, erst danach montieren Sie die Rollen unten an den Glastüren. Stecken Sie die Magnetdichtungen (26) und die Dichtleisten (6) auf beide Glastüren.
6. Montieren Sie jetz die Griffe (12) an den Türen, die Brausestange , die Handbrause, den Brauseschlauch, die Fussmasage , die Ablage und den Dampfauslass auf den Seitenpaneelen (3 und 20).
7. Verschrauben Sie das Dach (1) mit den Seitenpaneelen (3 und 20), verwenden Sie die Schrauben M4*25. Montieren Sie die Elektronik und den Dampfgenerator auf der Rückseite des mittleren Paneels (19). Schließen Sie die Elektronik/Dampfgenereator ordnungsgemäß an.
8. Stellen Sie sowol sicher das Sie die Schrauben gut festgezogen haben, als auch dass die Türen leicht verschließbar sind. Führen Sie eine genaue Kontrolle durch! Wenn es eine undichte Stelle geben sollte, bessern Sie diese mit Silikon aus!









INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – UND NUTZUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DAMPFDUSCHEN (ALLE MODELLE)

1. ***TECHNISCHE DATEN*****:** Anschluss **220 V / 50 Hz**, Dampfgenerator **3 Kw**, Steuerung **12 V**
Wasserdruck **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

2. ***ELEKTROINSTALLATION:*** (Bauseits) Der elektronische Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Elektroinstallationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 57100 bzw.
VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten. Die Zuleitung (Mantelleitung H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² bis 3500 Watt) muss über einen Fehlerstromschutzschalter (mindestens 25 A 230/400 V ~ Auslösenennstrom I = 0.03 A) geführt werden und mit einem Sicherungsautomaten I N = 16 A oder 25 A U-Type (in Österreich : I N =13 A oder 16 A C-Type) abgesichert werden. Ebenso muss dieser Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein. (muss im Schutzbereich 3 liegen) die Potentialausgleichsleitung (mindestens 4 mm² Kupfer) ist an den dafür vorgesehenen Stellen anzuschließen. Schaltplan liegt bei.

Die Ventilatoröffnung ist rückseitig an ein fixes Entlüftungssystem mit Kunststoff(PVC)-Rohren anzuschließen!

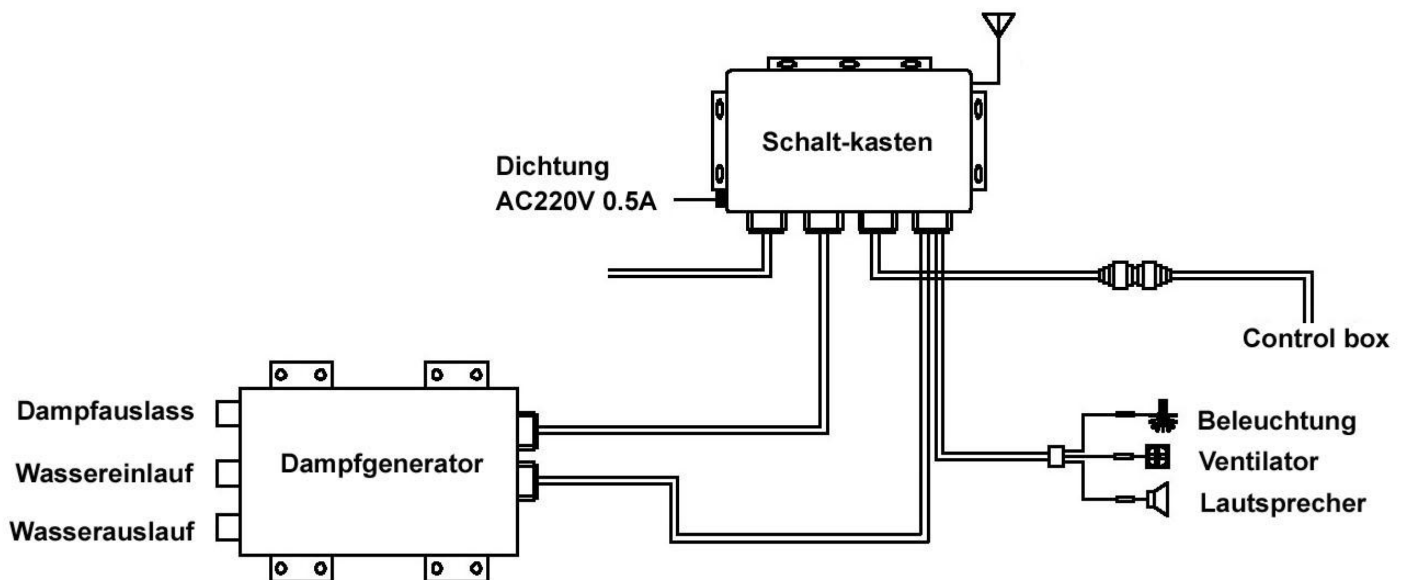
3. ***WASSERINSTALLATION:*** (Bauseits) der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen.
ACHTUNG: Keine Starren Rohrverbindungen zwischen Dampfdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr!!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist.
Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen.

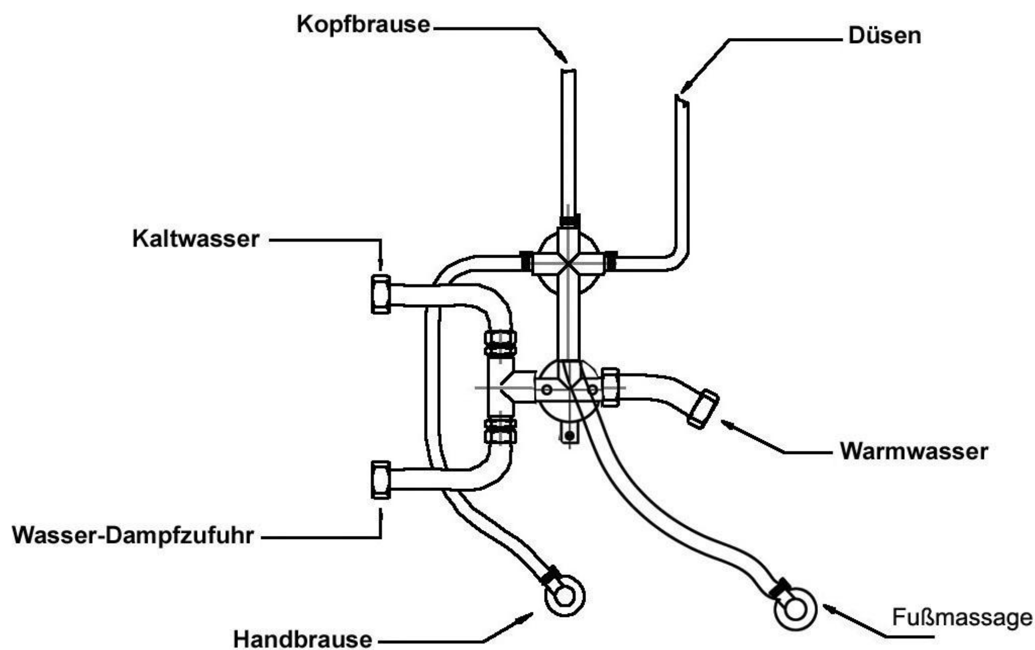
Generell sind für die Elektro-– sowie für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

4. ***WASSERABLAUF:*** **(Bauseits) ∅ 40mm (∅ 50mm)**
Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

5. ***ANSCHLUSS UND EINSTELLUNG DER STEUERUNG:***
a) Strom abschalten und Deckel des Steuerungsgehäuses abnehmen.
b) Anschlussleitungen vorbereiten, indem der Kabelmantel in der Länge der jeweiligen Zugentlastung bis zu den dafür vorgesehenen Klammern entfernt wird. Die Einzelleiter müssen so ausgeführt werden, dass die Stromführenden Leiter früher Straff werden als der Schutzleiter, falls die Leitung aus der Zugentlastung gezogen wird. Leiterenden 6 mm abisolieren. Bei Feindrahtigen Leitern die Leiternenden spitzenverzinnen oder Adernhülsen montieren.
c) Vorbereitetes Kabel durch die dafür Anbauverschraubung führen. Kabelmantel soll an der Innenseite des Gehäuses mit der Anbauverschraubung abschließen. Die Anbauverschraubung mit Gabelschlüssel bzw. Schraubendreher festziehen. Die Dichtheit gemäß Schutzart IP 55 muss gewährleistet sein.
d) Adern nun an den vorgesehenen Klemmen lt. Plan anschließen (auf guten Kontakt achten – Zugprobe.
e) Nicht genutzte Kabelverschraubungen verschließen, oder durch eine Blindverschraubung ersetzten.
f) Nochmalige Überprüfung des richtigen Anschlusses der gesamten Steuerung.
g) Einstellmaßnahmen durchführen. (wenn erforderlich)
h) Gehäusedeckel montieren.
i) Strom einschalten.
j) Korrekte Funktion der Steuerung prüfen.

Dampfgenerator- Schaltplan





INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – UND NUTZUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DAMPFDUSCHEN (ALLE MODELLE)

6. ***GARANTIEBESTIMMUNGEN:***

Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschrieben Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettel oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen.

Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z. B. für Garantiesätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt.

Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau-, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge.

Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, Filter, Pumpen, dekorative Elemente usw. Die Garantie gilt auch nicht, bei Gründen die nicht als Fabrikationsfehler des Gerätes gelten wie z. B.. bei Spannungsschwankungen, Blitze, Elektrolyse, Korrosion und im allgemeinen alle Ursachen, die von der Beschaffenheit des Wassers und der elektrischen und hydraulischen Speisung verursacht werden oder denselben zuzuschreiben sind.

Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab.
Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht.

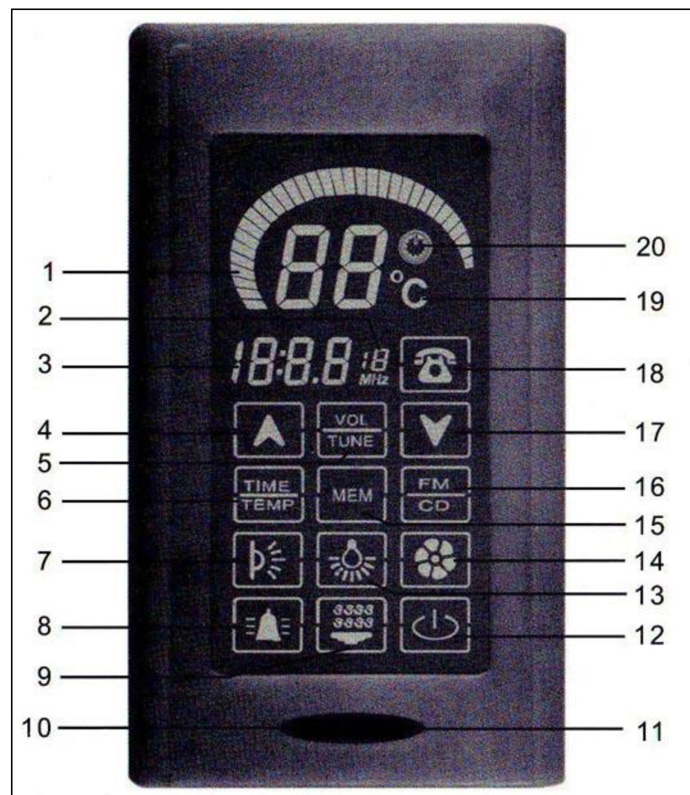
Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

7. ***SICHERHEITSHINWEISE:*** Bei Herzerkrankungen, Kreislaufproblemen und Diabetes ist vor der ersten Verwendung des Dampfbades eine Ärztliche Untersuchung durchzuführen.

8. ***NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:*** Die Dampfdusche ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach. Das Bedienelement ist ausschließlich mit klarem Wasser zu reinigen.
Achten Sie darauf, das System immer abzuschalten wenn Sie es nicht in Betrieb haben.
Generell wird das Dampfbad mit deutlich niederen Temperaturen als eine klassische Sauna betrieben. Die durchschnittliche Dauer des Dampfbades sollte 15 – 20 Minuten bei ca. 45 °C betragen.

ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!
Die Dampfduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Dampfduschkabine, weiters muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

BEDIENELEMENT :



1. Anzeige & Funktionen der Tasten

1. Lautstärken Anzeige
2. Gespeicherter Lautstärkenwert
3. Frequenz Anzeige
4. Steigerung/Mehr/Lauter
5. VOL/TUNE Lautstärken bzw Radiosender
6. TIME/TEMP Zeiteinstellung Dampf und Temperatureinstellung
7. Hintergrundbeleuchtung
8. Hilfe
9. Dampf
10. Mikro
11. Remote control receive
12. Ein/Aus
13. Deckenbeleuchtung
14. Gebläse
15. MEM Speicher
16. FM/CD FM oder CD Auswahlknopf
17. Senkung/Weniger/Leiser
18. Telefon
19. °C Temperatur Anzeige
20. Dampf Betriebsanzeige

2. Erörterung der Funktionen

1. Schliessen bzw. stecken Sie die Dampfduschkabine an ihre Stromleitung.

2. Drücken Sie( )die Arbeitszeit des Dampfgenerators und die momentane Temperatur in der Dampfduschkabine wird angezeigt, drücken Sie nochmals( ) um die Stromzufuhr abzubrechen.

Hinweis: Alle offenen Funktionen werden beendet, der Ventilator rennt noch ca 1 Minute weiter und dreht sich dann automatisch ab.

3. Zeiteinstellung Dampf

a. Drücken Sie( ) einmal und( ) beginnt zu blinken

b. Drücken Sie ( ) oder ( )um die Zeit zu ändern. Das Limit liegt zwischen 5-----60min.

4. Temperatureinstellung

a. Drücken Sie ( )zweimal und (°C) beginnt zu blinken

b. Drücken Sie( ) oder ( ) um die Temperatur zu ändern. Das Limit liegt zwischen 25-----60°C.

5. Drücken Sie ( ),( ),( ),( ) um die gewünschten Funktionen ein/ bzw. auszuschalten, die gewünschten Funktionen werden am Display angezeigt.

Hinweis: Die Ozonfunktion startet nach Beenden des Bades.
Ca. nach 5 Minuten schaltet sich die Ozonfunktion automatisch ab.

6. FM radio Einstellung

a. Drücken Sie ( ) einmal um die Radiofunktion einzuschalten

b. Radiosender suchen.

①.Drücken Sie( ) einmal und die (MHz) Anzeige beginnt zu blinken

②. Drücken Sie ( ) oder ( ) umd die gewünschte Frequenz zu wählen.

c. Speichern einer Frequenz/eines Radiosenders

①.Wenn Sie einen gewünschten Radiosender gefunden haben, drücken Sie ( ) um den Sender zu speichern.

②.Drücken Sie ( ) oder ( ) um den gewünschten Speicherplatz (0----19) zu wählen

③. Drücken Sie nochmals ( ) um den Sender zu speichern

d. Gespeicherte Sender aufrufen

①.Drücken Sie ( ) um die Radiofunktion einzuschalten

②.Drücken Sie ( ) oder ( ) um die gespeicherten Sender audzuwählen

e. CD audio Funktion

Drücken Sie ( ) zweimal um die Cd Funktion einzuschalten, drücken Sie ( ) nochmals um die CD Funktion auszuschalten

7. Änderung der Lautstärke

①.Drücken Sie ( ) zweimal

②.Drücken Sie ( ) oder ( ) um die Lautstärke zu erhöhen oder zu veringern.

8. Automatischer Sendersuchlauf und Senderspeicher (manche Modelle haben diese Funktion nicht)

①.Drücken Sie ( ) um die Radiofunktion zu öffnen

②.Drücken Sie ( ) für die atomatische Suche und das Speichern der Radiosender

9. Drücken Sie ( ) um ankommende Anrufe entgegen zu nehmen.
Drücken Sie die Taste nochmals um wieder aufzulegen.

10. Drücken Sie ( ) um Hilfe zu holen, wenn Sie sich nicht mehr im Stande fühlen um das Badezimmer ohne fremde Hilfe zu verlassen. Wenn Sie den Knopf zum zweiten Mal drücken wird die Funktion beendet.

* sobald Sie den Knopf ( ) gedrückt haben schaltet sich automaitsch der Föhn ein und alle anderen Geräte schalten sich aus!

3. Analyse und Behebung einfacher Fehlermeldungen

Fehlermeldungen	Ursache	Behebung
Die Kontrollleuchte für die Stromzufuhr im Bedienelement leuchtet nicht	1. Die Stromzufuhr ist unterbrochen (ausgesteckt)	Überprüfen ob Stecker (für Stromzufuhr) richtig angesteckt ist
	2. Schutzschalter ausgeschalten	Schutzschalter wieder umschalten
	3. Kontaktfehler zwischen Elektronikbox und Kontrollbox	Kontakte überprüfen gegebenenfalls Kontrollbox tauschen
	4. Sicherung ist durchgebrannt	Sicherung wechseln
Die Kontrollleuchte für die Stromzufuhr funktioniert, wird aber nicht angezeigt	1. 3. Kontaktfehler zwischen Elektronikbox und Kontrollbox	Kontakte überprüfen gegebenenfalls Kontrollbox tauschen
	2. defekte Kontrollbox	Kontrollbox tauschen
Die Kontrollleuchte funktioniert aber die entsprechenden Funktionen nicht	1. elektrische Verbindungen locker (lose)	Elektrische Verbindungen überprüfen.
	2. die entprechenden Leitungen sind defekt	Die entsprechenden Leitungen tauschen
	3. Elektronik is defekt	Elektronikbox tauschen
Press functional key after opening power but without relevant indicator in window	1. Switch being damaged	Use remote control or replace control box
	2. Electric components damaged	Replace electric components

ENGLISH – ENGLISH – ENGLISH- ENGLISH – ENGLISH – ENGLISH

DIRECTORY :

MOUNTING AND USING INSTRUCTIONS ***Page***

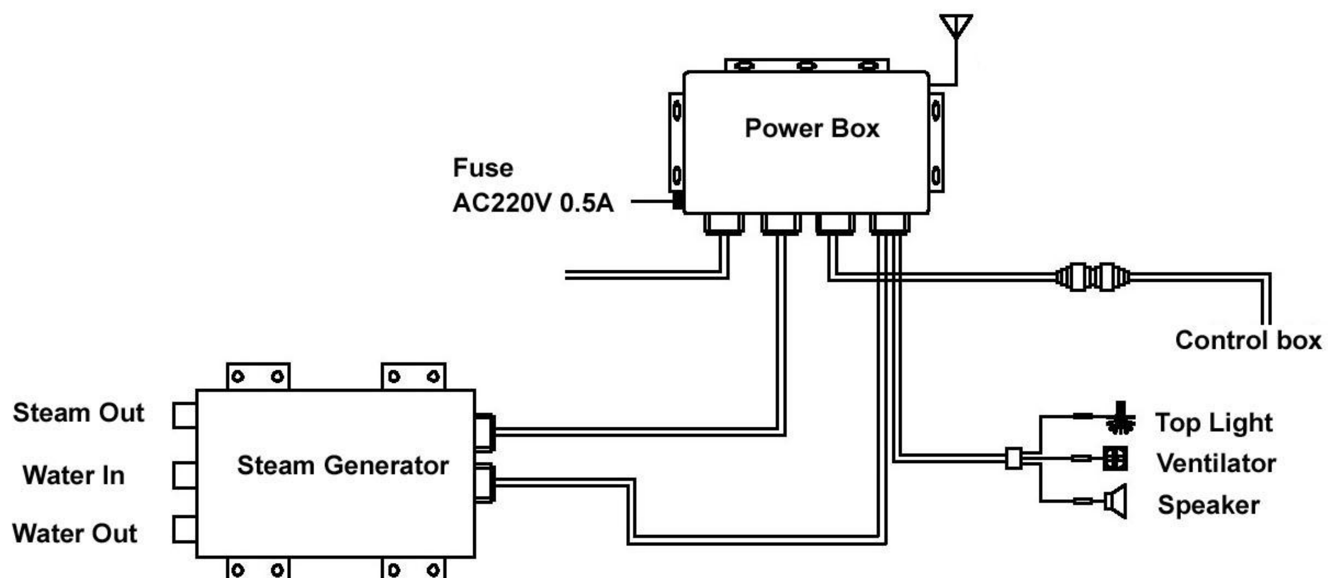
Mounting Preparation

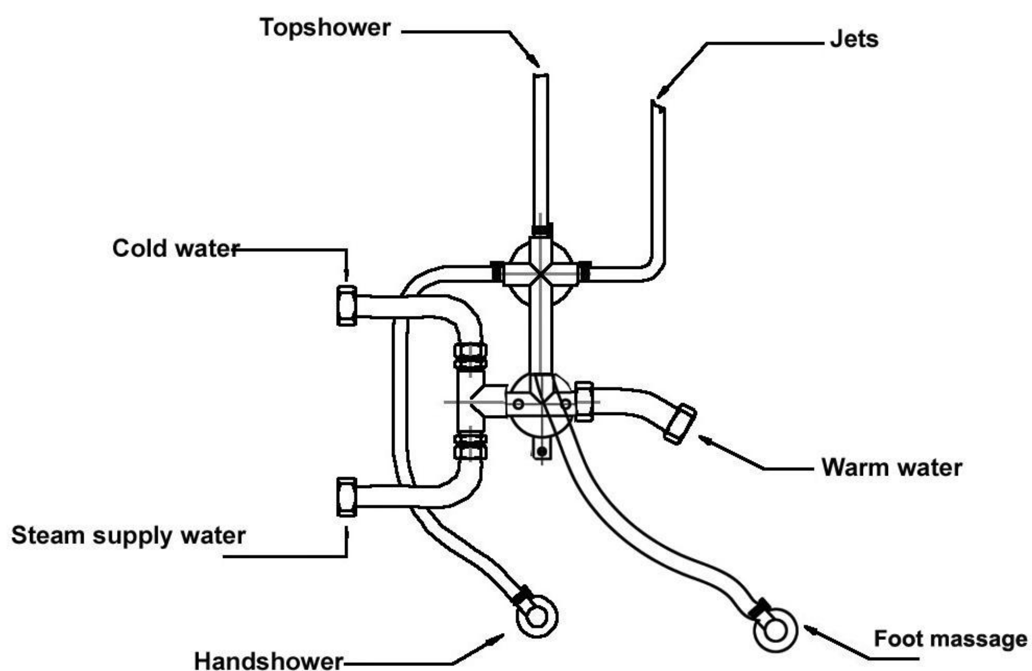
1. After opening the case, read this introduction carefully, check all the packed parts, examine the shower cabinet for shipping damage. If there is any problem, please contact the local seller or our company directly in time. You will get a satisfactory answer.
2. Necessary tools: drilling machine, stone drill (∅=6mm), crosstip screwdriver, water-level, meter stick, pencil.
3. With structured or imprinted glass make sure that the smooth side of the glass faces the inner side.
4. It is installed each shower cubicle work-page for test purposes, connects, tests and packs again.
5. The douche cup positions and by means of adjustable feet, puts in a way, that no water remains in the douche cup. RESPECT: necessarily test. Later complaints are impossible.
6. The montage can become implemented only through authoritarian compartment companies (for example plumber), otherwise the guarantee goes out. see also hint for connection of water and stream,
7. It is the enclosed construction instruction to be paused, as well as all parts must be sealed with sanitary silicone (silicone denseness test) additionally against each other. All screws, tube clamps, etc. its solidity and denseness is checked. Something been able to relax through the transportation.

Mounting

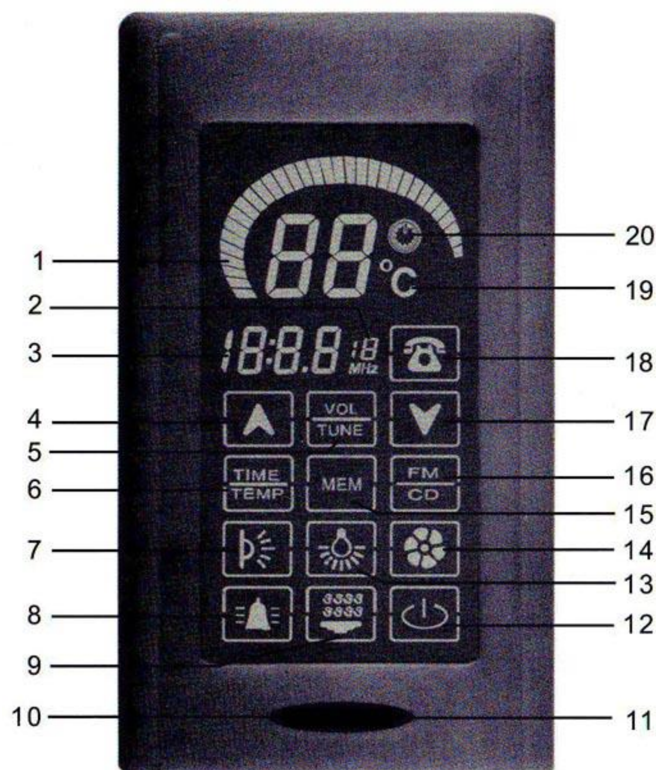
1. Set scales-quite geared up the shower tray (14),Install the drain pipe.
2. Connect the middle panel (19) with the side panel (3 and 20) , with the screws M4*25 and put the parts on the shower tray.
3. Screw the bend rails (13) on bouth sides on the Fixed profile (9), put the aluminium border (9,13) onto the shower tray and fix the border with the panels (3 and 20).
   Juse the screws ST3.5*13.
   Fix the side panels (3,20) on the shower tray with the screws M4*25.
4. Put the fix glass parts into the aluminium border (9,13). You fix the glass parts by fixing the aluminium rail (10) with the aluminium border (9,13) with screws.
   Juse the screws ST3.5*13.
   Put the ''T" gasket (8) between fix glass parts and aluminium rails.
5. Mount the sliding wheels (17) only on the upper side on bouth glassdoors (5) and hang them into the bend rails. After this you can mount the sliding wheels on the lower side of the glassdoors. Put the magnetic strip (26) and the anti-water plastic strip (6) on bouth glassdoors.
6. Mount the handels (12) on the doors, the shower bar, hand shower, the shower hose, the foot massage, the shelve and the steam outlet on the side panels (3,20).
7. Fix the roof (1) with the sidepanels (3,20) , juse the screws M4*25. Mount the electronic and the steamgenerator on the back side of the middle panel (19). Connect the electronic/steam generator correct.
8. Test if you have fix the srews well and if the door will be close .Make a close control .If it is leaky. pls give silicone between.

STEAM GENERATOR CONTROL CONNECT SCHEMATICS





REMOTE CONTROL



1. Display of computer control panel & functions of buttons

21. Volume display
22. Memory number or volume level card
23. Frequency display
24. Increase
25. Volume or tune select key
26. steam working time or temperature setup select key
27. background lamp
28. help key
29. steam key
30. MIC
31. Remote control receive
32. power key
33. top light key
34. fan key
35. memory key
36. FM or CD select key
37. decrease key
38. telephone key
39. °C temperature display
40. steam working time display

2. operational explanation

2. put plug into socket and press REST of the electric leakage protection. Both the indicator lam of the electric leakage protection and the indictor lamp of power source on operational control panel will light

2. turn on power key( )and working time of steam bath and temperature in bath room are shown in display area. (the lamp is being opened at the same time)Choose some keys you need operating and push power key( ) once again to turn off power source.

Note: All functional keys being working will be also turned off except fan starting working automatically meanwhile the power source is off. After one minute, the fan will turn off automatically and drainage water in steam machine (about 100 second).

3. steam working time setup

a. Push( )key once the( )is flashing

b. Push( )key or ( )key to change the time. The limit is 5-----60min.

4. the tallest limit of the steam temperature setup

a. Push( )key twice, the(°C)is flashing

b. Push( )key or ( )key to change the temperature. The limit is 25-----60min.

5. Push ( ),( ),( ),( ) to turn on/off respectively function and itself state will be shown in display area.

Note: The function of ozonizer will be started after finishing bathing.

It will be turned off automatically or by band (It will be turned off automatically and cut off power source after the ozonizer starts 5 min).

7. FM radio or CD audio Amp

a. Push ( )key once to open the FM radio

b. Looking for the broadcast

①.Push( )key once The (MHz) is flashing

②. Push( )key or ( )key to looking for the broadcast

c. Memory frequency of the broadcast

①.When the broadcast was being finded. Push ( ) key to memory

②.Push ( )key or ( )key to select memorizer (0----19) when the (MHz) is not flash. And redo 4.B to looking for broadcast

③. Push( )key to memory the fraquemcy

d. The fraquemecy of the memorizer select

①.Push ( )key to open the radio

②.Push( ) or ( ) key to select

e. CD audio amp select

Push ( ) key twice to open and next will be turn off

7. Change the volume

①.Push ( ) key twice

②.Push ( )key or ( )key to increase or decrease the volume

8. Auto find and memory the broadcast (same of the modles have not this function)

①.Push ( )key to open the radio

②.Push ( )key to auto working

9. Press ( ) to receive telephone and aim at speaker when talking.
Press it once again to turn off it.

10. Press ( )to ask for help when the user feel too uncomfortable to leave bathroom. Press it once again to turn off it.

* when the ( )was pushed, the fan is working and turn off others that was working.

3. Analysis and fix simple breakdowns

Breakdown phenomenon	Reason for breakdown	Breakdown fixed
The indicator light of power in control panel dose not work	1. The power source unconnected or connected	Reconnecting them tightly and check the circuit carefully
	2. Electric stock protection switch tripping or unopened	Check the reason for tripping and restart maching
	3. Unconnected or connected non-firmly between power box and control box	Reconnecting them tight or replacing new control box
	4. Fuse blown in power box	Replace new a fuse
The indicator light of power in control panel works but without showing	1. 3. Unconnected or connected non-firmly between power box and control box	Reconnecting them tight or replacing new control box
	2. Electrical component damaged	Replacing new control box
The indicator light working but corresponding function doesn't work	1. Relevant junctions unconnected well	Reconnecting those junctions.
	2. Corresponding executive components damaged	Replace executive components
	3. Electric components damaged	Replace electric components
Press functional key after opening power but without relevant indicator in window	1. Switch being damaged	Use remote control or replace control box
	2. Electric components damaged	Replace electric components

SADRŽAJ:

UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU **Strana**

Predriječ o montaži

1. Prije no što ispakirate kabinu za tuširanje, provjeritte, da nije ambalaža možda oštećena. Kasnije reklamacije neće biti priznate. Isto je tako potrebno prije montaže provjeriti, dali su svi djelovi na raspolaganju. U suprotnom slučaju obratite se pravovremeno na našu prodaju i dobit ćete zadovoljavajuč odgovor.
2. Za montažu treba vam sledeća radna oprema: bušilica, svrdlo (Ø = 6 mm) , odvijač, libela, metar, olovka.
3. Kod vućenog i mlječnog stakla potrebno je paziti na to, da je glatka strana montirana sa unutrašnje strane kabine za tuširanje.
4. Svaka kabina za tuširanje tvornički je več sastavljena, priključena, testirana te ponovno rastavljena i upakirana
5. Postavite kadu za tuširanje na način i pomoću podešavajućih nogu tako, da u njoj ne ostaje voda. POZOR: napravite TEST! Kasnije su reklamacije isključene.
6. Montažu može izvesti samo poduzeće SANOTECHNIK odnosno od njega ovlašteno drugo poduzeće, koje je za montažu stručno usposobljeno (npr. inštalater), jer u suprotnom slučaju garancija otpada. Vidi i uputstva za priključenje vode i elektrike.
7. Montažu izvodite prema uputstvima za postavljanje, te u nastavku još dodatno zatjesnite sve djelove između sebe pomoću sanitarnog silikona (silikonski vodotjesni test). Isto tako potrebno je provjeriti sve vijke, spojke te kabelske konektore na njihovu čvrstost i tjesnost, pošto je moguće, da je u transportu došlo do njihove ohlapnosti.

Montaža

POZOR!!! Molimo, budite pozorni na to, da već izbušene rupe nisu nužno potrebne za montažu djelova. Te su posledica proizbodne obrade. Sve je djelove potrebnu u skladu sa uputsvom za montažu spojiti, kod čega je potrebno izbušiti neke nove rupice za čeličnim svrdlom Po potrebi mogu se svakako i upotrebiti već tvornički izbušene rupice.

Montaža

9. Nakon što ste tuš kadu (14) stavili u vodoravni položaj, montirajte cijev za odtok vode.
10. Spojite srednji panel (19) sa stranskim panelima (3 i 20) vijcima M4*25, te sve zajedno stavite na tuš kadu.
11. Pričvrstite donji i spodnji vodeći profil (13) sa obe strane na alu profile (9). Stavite alu okvir (9,13) na tuš kadu i spojite istog sa panelima (3 i 20) na tuš kadu. Upotrebite vijke ST3.5*13. Fiksirajte stranske panele (3 i 20) na tuš kadu vijcima M4*25.
12. Stavite fiksne staklene dijelove u alu okvir (9 i 13) i fiksirajte iste na način da prednje alu profile (10) spojite sa okvirom (9 i 13) vijcima ST3.5*13. Između fiksnih staklenih dijelova i alu profila stavite T-brtvilo (8).
13. Montirajte kotačiće (17) sa gornje strane na oba klizna vrata (5) i objesite iste u vodeće profile. Iza toga montirajte kotačiće sa donje strane vratiju. Stavite magnetno brtvilo (26) i letve za tjesnjenje (6) na oba vrata.
14. Sada montirajte rukohvate (12) na vrata, vodeću cijev tuš ručice, tuš ručicu, cijev tuša, masažu stopala, odložnu policu i ispust pare na stranske panele (3 i 20).
15. Spojite krov (1) sa stranskim panelima (3 i 20). Upotrebite vijke M4*25. Montirajte elektroniku i parni generator sa zadnje strane srednjeg panela (19). Priključite elektroniku/parni generator.
16. Provjerite dali su svi vijci dobro pričvršćeni te da se vrata daju zatvarati. Napravite kontrolu. U koliko nađete netjesno mjesto ispravite ga sa silikonskim kitom.

UPUTSTVA ZA INŠTALACIJU – ODRŽAVANJE – GARANCIJA – SIGURNOSNA UPUTSTVA – UPUTSTVA ZA UPOTREBU (svi modeli)

***1. TEHNIČKI PODACI*:** Napon **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**
Pritisak vode **1 – 3 bara, max. 60° topla voda, max. 9° hladna**

Elekro i elektronski priključenje može izvesti samo ovlašteno elektroinštalaciono poduzeće. Pri tome je potrebno uvažiti propise lokalnih poduzeća za opskrbu električno energijom i druge lokalne tehničke standarde (npr. DIN 57100 odn. VDE 0100 dio 701), koji se mora striktno poštivati. Dovodni kabal (oplašten H05VV-f3G2,5 YMM-J 3

2. ELEKTRO INŠTALACIJA: (mjesto ugradnje) x2,5mm² do 3500 watta) mora biti sproveden i opremljen predzaštitnim prekidačem (minimalna 25 A 230/400 V ~ uključna struja I = 0.03 A) i zaštiten sisurnosnim automatom I N = 16 A ili 25 AU- tip (u Austriji : I N =13 A ili 16 A C- tip). Isto tako mora imati strujni krug mogućnost isključenja višepolnim prekidaćem sa minimalnom širinom otvaranja kontakta 3 mm. (mora biti zaštitnog obima 3). Na predviđenih mijestima potrebno je namjestiti izjednačenje potenciala (minimalno 4 mm² bakar). Nacrt za elektro priključenje je u prilogu.

Ventilatorski odvod potrebno je sa zadnje strane vezati na fiksni odzračni system pomoću plastične cijevi (PVC).

3. VODOVODNI PRIKLJU^AK (mjesto ugradnje)

Priključenje na vodovodnu mriježu može napraviti samo odgovarajuće poduzeće i ovlašten vodoinštalater. Potrebno je pridržavanje lokalnog vodovodnog poduzeća te propise za zaštitu okoline. Za odvod vode potrebno je upotrebiti sistem sifona.
POZOR: da sprijecimo mogucnost lomljenja cijevi, ne sme se upotrebiti toga cijev za vezanje kabine za tuširanje vodovodnom mriježom. Vezanje je potrebno napraviti gipkim cijevima, što osigurava nesmetano održavanje i servisiranje. Taj vod mora biti osiguran i cijevnim ventilom tipa A2 prema DIN 1988.
Temperatura vode koja izlazi na miješalice ne smije iznositi više od 60°C.

Općenito je potrebno kod elektro i vodovodne inštalacije uvažavati zakonske propise.

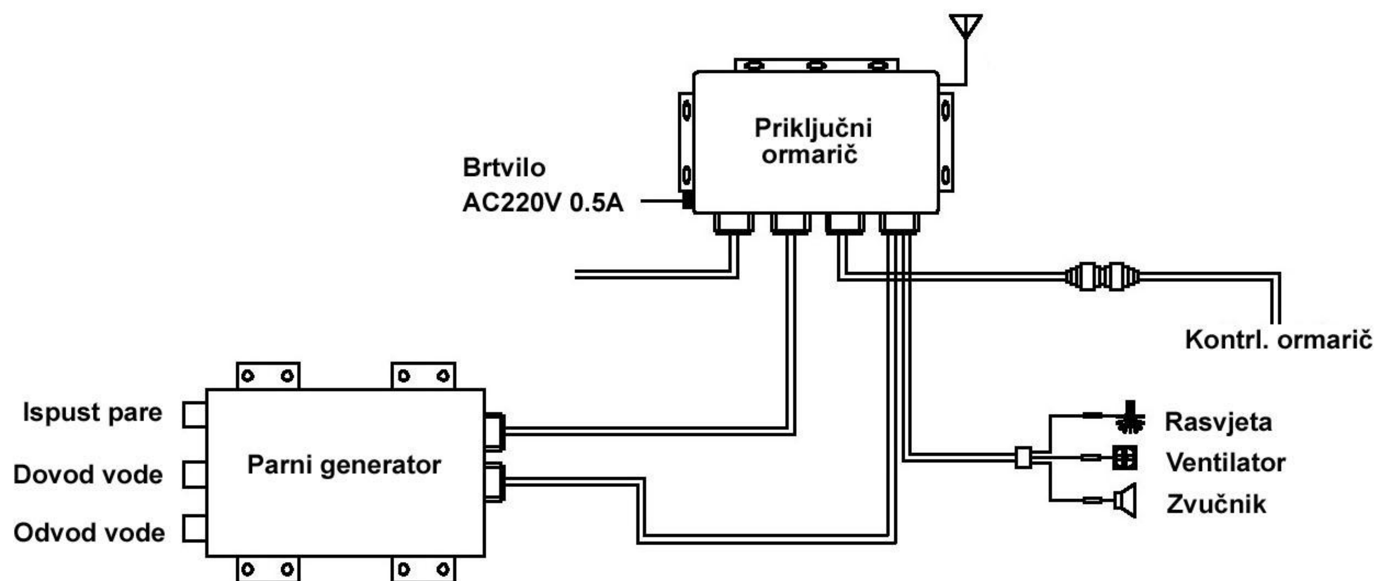
4. ODVOD VODE (mjesto ugradnje) Ø 40 mm (Ø 50 mm)

Vezanje sifona i prikljucnog elementa na kanalizaciju potrebno je napraviti gipkom cijevi (min. 50 cm). To prikljucenje mora biti izvedeno tako, da se može rastaviti zbog jednostavnijeg održavanja i servisiranja, kod kojeg moramo kabinu za tuširanje odmaknuti.

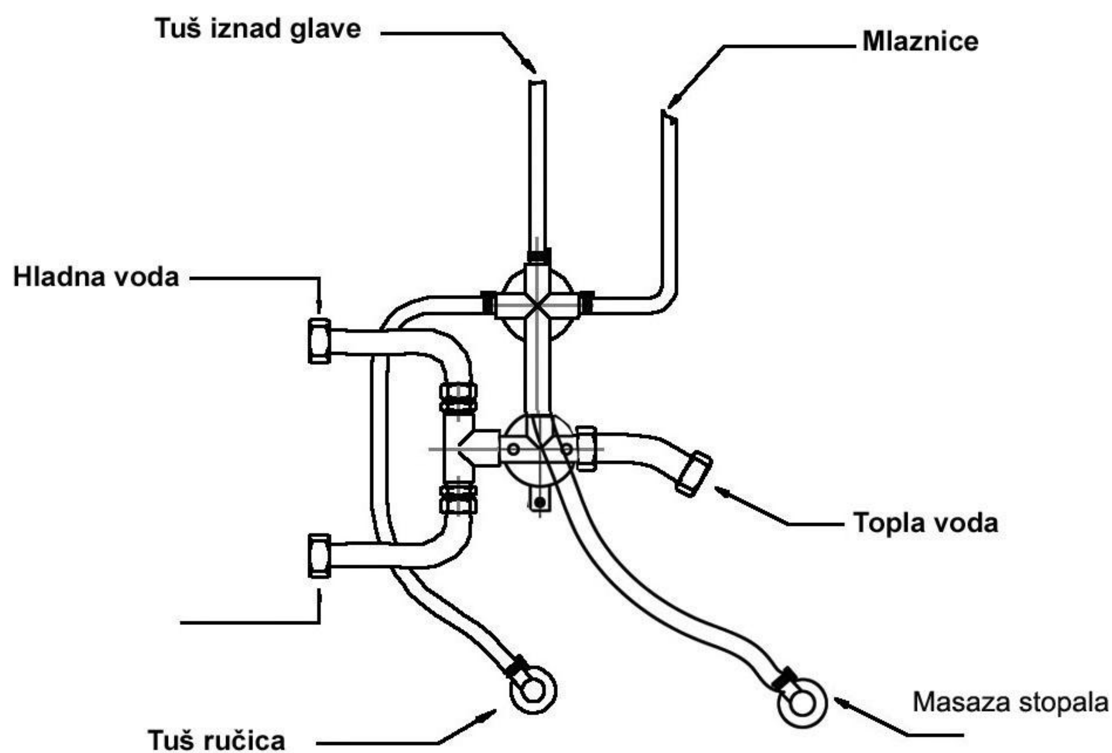
5. PRIKLJUČENJE I PODEŠAVANJE JEDINICE ZA UPRAVLJANJE

a) Isključite struju i skiniti pokrov jedinice za upravljanje.
b) Pripremite dovodni kabal na način, da skinete vanjsku izolaciju u dužini, da se može kabal sa izolacijom montirati u zateznu klemu, a na vodičima skinite izolaciju tako, da su pripremljeni za priključenje u konektore (ca. 6 mm). Kabal sa vodičima sprovedite tako, da će strujni vodič u slučaju potezanja kabla iz zatezne kleme biti prvi oslobođen, a zaštitni vodič zadnji. U slučaju finog kablovnog priključenja, potrebno je konce vodiča zaljepiti kositrom ili na njih montirati konektorske spojke.
c) Sada sprovedite kabel kroz predviđen otvor kućišta te ga učvrstite u zateznu klemu. Nakon toga učvrstite kabel u kućište jedinice. Tjesnost je potrebno osigurati u skladnosti za zaštitnim načinom IP 55.
d) Sada priključite konce vodiča u klemice glede na nacrt priključenja. Pazite na dobar kontakt.
e) Neupotrebljene vodiče zatvorite odnosno napravite slijepe kontakte.
f) Još jednom provjerite vodiče na pravilnost priključenja.
g) Izvedite podešavajuće mjere (u koliko su potrebne).
h) Ponovno namjestite pokrov kućišta jedinice za upravljanje.
i) Uključite struju.
j) Sada provjerite pravilnost djelovanja jedinice za upravljanje.

Parni generator – nact priključenja



Hidraulički priključci



6. *GARANCIJSKI USLOVI:*

1. Garancija važi u zakonski propisanom roku od dana prodaje na osnovu racuna ili potvrde o placanju s datumom dana prodaje, potpisom i štambiljem prodavaoca.
2. Garancija važi za popravke kvarova i zamjenu djelova uredaja napravljenih zu suglasnost poduzeca SANOTECHNIK. Svi troškovi interventnih radova idu na racun korisnika i placaju se direktno servisnoj službi. U te nisu uracunati troškovi demontaže i ugradnje te troškovi, koji bi zbog toga nastali. Zvuk djelujuceg uredaja, zbog principja rada, ne spada medu kvarove.
3. Garancija ne obuhvaca kvarove i oštecenja nastalih zbog nepazljivosti, nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene inštalacije, opravki sa strane neovlaštenih osoba, oštecenja u transportu i izrabljenost djelova zbog samog principa rada (filtri, osiguraci, pumpe, dekorativni elementi itd).
4. Garancije ne važi i u slucaju, ako kvar nastupa zbog tvornicke greške, npr. pad napona, udara strele, elektrolize, korozije ili drugih općih uzroka, koji se odnose na posebne sobine vode, sistema elektricnog i hirdraulicnog napajanja, kao i iz njih izlazecih osobina kao mogucnost nastanka kvara.
5. Proizvodac ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u slucaju oštecenja ljudi ili štete na stvarima, koje su nastale zbog nepažnje ili neuvažavanja uputa o radu i djelovanju.
6. Proizvodac ne odgovara za štetu, koja je nastala posredno kao posledica nepravilne upotrebe ili neuvažavganja sigurnosnih pravila.
7. Za popravke napravljene nakon isteka garancijske dobi, zaracuna se vrijednost zamjenjanih djelova, radno vreme, transportni troškovi prema važecem cjenovniku. Podrobne informacije možete dobiti kod vaše servisne službe.

7. *UPUTSTVA ZA ODRAŽAVANJE I UPOTREBU*

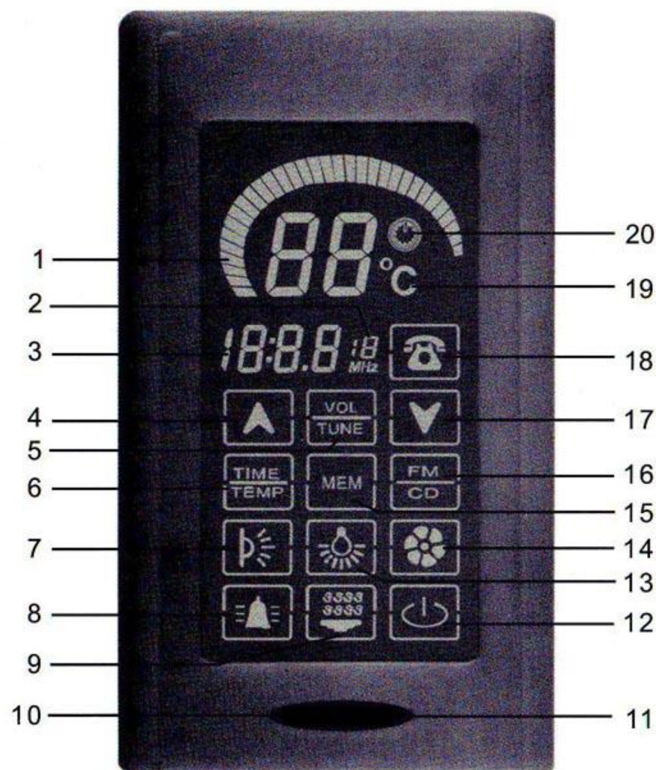
Redovno održavajte cistocu kabine za tuširanje, jer cete tako spreciti razvoj bakterija. Za cišcenje upotrebljavajte samo blaga, biološko neoporečiva srijedstva za čiščenje i mekane krpe. Za cišcenje regulacije upotrebljavajte samo cistu vodu. Ako kabine za tuširanje ne upotrebljavate, dobro je isključit i električni napon. Temperature parne kupke bitno su niže neu klasicnoj savni. Preporučujemo vreme parne kupke od 15 do 20 minuta kod temperature zraka od 45ºC.

POZOR -- POZOR -- POZOR!

Parnu je tuš kabinu prije fiksnog namještenja potrebno pregledati na moguću vidnu štetu (uključno sa prije montiranim komponentama). Jednako važi i za obstojnost površine cijele tuš kabine. Isto je tako potrebno izvesti radni test.

.

KONTROLNA PLOČA :



1. Prikaz kontrolne ploče & funkcije tipki

41. Prikaz glasnosti
42. Pohranjena glasnost
43. Prikaz frekvencije
44. povečavanj / veča / glasnost
45. glasnost / radijska postaja
46. pokretanje pare, sata , temperature
47. rasvijeta iza
48. pomoč
49. para
50. mikrofon
51. prijemnik daljinskoga upravljanja
52. uključi / isključi
53. stropna rasvijeta
54. ventilator
55. tipka za memoriju
56. tipka FM ili CD
57. niže / manje / tiše
58. telefon
59. °C prikaz temperature
60. prikaz dijelovanja pare

2. OPIS FUNKCIJA

Prikopčajte parnu tuš kabinu na električnu mrežu.

2. pritisnite tipku za uključenje( ) na displeju će se prikazat sat dijelovanja saune i temperatura u kabini.

3. Izaberite tipke za koju funkciju želite da dijelujej – ponovno pritisnite tipku uključi ( ) da bi iskopčali funciju.
Pozor: Sve funkcijske tipke, koje dijeluju, če se iskopčat osim ventilatora, koji počne automatski dijelovati, kad je upravljačka jed. iskopčana. Nakon 1 minute se ventilator automatski isključi i voda odteče iz parnoga generatora (trajanje ca. 100 sekundi).

a. Jedanput pritisnite ( ) i ( ) začne utripati.

b. Pritisnite ( ) ili ( ) za namještanje sata. Mogučnost namještanja od 5-----60min.

3. Namještanje temperature

a. Dvaput pritisnite ( ) i (°C) začne utripati.

b. Pritisnite ( ) ali ( ) za namještanje temperature. Mogučnost namještanja od 25-----60 stopinj.

5. Pritisnite ( ),( ),( ),( ) za uključenje / isljučenje željene funkcije
Željena funkcija se prikaže na display-u. Upozorenje: Ozonska funkcija se uključi nakon upotrebe. Nakon cca. 5 minuta ozonska se funkcija automatski isključi.

8. FM radio ili CD

a. Jedanput pritisnite ( ) za uključenje radia

b. Traženje radijske postaje

①Jedanput ritisnite ( ) i (MHz) prikaz počne raditi

② Pritisnite ( ) ali ( ) da nastavite željeno frakvenco

c. Pohraniti željenu radijsku frekvenciju

①Kad nađete radijsku postaju. Pritisnite ( ) memorijski gumb

②Pritisni ( )gumb ili ( )gumb za izbor memorije (0----19) dok (MHz) ne neha svetiti. Nkon toga ponovite 4.B za traženje postaje.

③ Pritisni( )za pohranjivanje frekvencije.

d. Frekvencija je pohranjena

①Pritisni ( )gumb za uklučenje radia.

②Pritisni( ) ili ( ) gumb za biranje

e. CD audio je izabran

Pritisni ( ) dva put zaredom gumb za uklučenje i radio se isključi.

7. Nastavitev glasnosti

①Dvaput pritisnite ( )

②Pritisnite ( ) ili ( ) za povečanje ili smanjivanje glasnosti

8. Automatsko traženje radijskih postaja i pohranjivanje (neki modeli nemajo te funkcije)

①Pritisnite ( ) za uklučenje te funkcije

②Pritisnite ( ) za automatsko traženje i pohranjivanje radijskih postaja

9. Pritisnite ( ) za preuzimanje telefonskog poziva. Pritisnite tu tipku , da poziv prekinete.

10. Pritisnite ( ) ako trbate pomoč ako sami ne možete iz kupaonice. Ako gumb pritisnete još jedamput, funkcija se isključi..

* Ako uključite tu tipku ( ) automatski se uključi zračenje, sve ostale funkcije se iskopčaju!

3. Analiza i odklanjanje mogučih greški

Greška	Moguč uzrok za grešku	Odklanjanje greške
Indikator ili svijetla za napajanje ne gori	1. Nema napajanja	Provjerit električni krug
	2. Osigurač se otvori ili ostane zatvoren	Provjeri razlog
	3. Nepriključena ili. nepravilno priključena el. povezivanje među napajanjem i kontrolnom pločom	Pravilno priključit ili zamjenit kontrolnu ploču
	4. Pokvaren osigurač	Zamjenite osigurač
Indikatorska svijetla za napajanje rade ali ne pokazuje	1. 3. Nepriključena ili. nepravilno priključena el. povezivanje među napajanjem i kontrolnom pločom	Pravilno prikopčat ili zamjenit kontrolnu ploču
	2. Električne komponente pokvarene	Zamjena kontrolne ploče
Indikatorska svijetla gori samo funkcije ne dijeluju	1. Pripadajuči kablovi nisu dobro spojeni	Ponovno povežite el. vodove
	2. Pripadajuče delovne komponente su pokvarene	Zamjena dijelovnih komponent6
	3. Električne komponente pokvarene	Zamj eleketonične komponente
Funkcijska tipka pritisnuta ali indikatorsko svijetlo za to funkciju ne svijetli	1. Prekidač poškodovano	Upotrebi daljinski upravljač ili zamjeni nadzornu ploču
	2. Električne komponente pokvarene	Zamjeniti električne komponente

VSEBINA:

MONTAŽA IN NAVODILO ZA UPORABO ***Stran***

Predgovor k montaži

1. Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoce poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravocasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor.
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtalni stroj, sveder za kamen (Ø = 6 mm) , križni izvijac, libela, meter, svincnik.
3. Pri vlecenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za tuširanje.
4. Vsaka tuš kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
5. Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljivih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. POZOR: Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izkljucene!
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje Sanotechnik oz. od njega pooblašceno strokovno podjetje (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike.
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitev, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabelske spojke na njihovo cvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti

Montaža

POZOR!!! Prosimo, bodite pozorni na to, da že izvrtane luknje niso nujne za montažo delov. Te luknje so posledica proizvodne obdelave. Vse dele je potrebno v skladu z navodilom za montažo sestaviti in spojiti, pri čemer je potrebno nekatere luknje izvrtati z jeklenim svedrom. Po potrebi se lahko seveda že tovarniško izvrtane luknje tudi uporabijo.

Montaža

1. Potem, ko ste tuš kad (14) postavili v vodoravni položaj, montirajte odtočno cev.
2. Povežite srednji panel (19) s stranskimi paneli (3 in 20) z vijaki M4*25 in postavite vse skupaj na tuš kad.
3. Privijte spodnje in zgornje vodilo (13) na obeh straneh na alu profile (9). Postavite okvir (9,13) na tuš kad in ga privijačite z vijaki ST3.5*13. Fiksirajte stranske panele (3 in 20) na tuš kad z vijaki M4*25.
4. Vstavite fiksne steklene dale v alu okvir (9,13) in fiksiraje iste tako, da spredanje alu profile (10) spojite z vijaki ST3.5*13 z okvirjem (9,13). Med fiksne steklene dele in alu profile vstavite T-tesnilo (8).
5. Montirajte koleščke (17) najprej le zgoraj na oboja drsna vrata (5) in jih obesite v vodila. Šele sedaj lahko montirate koleščke na spodnji strani vrat. Pritrdite magnetna tesnila (26) in tesnilne letvice (6) na vrata.
6. Sedaj montirajte še ročaje (12) na vrata , vodilo tuš ročice, tuš ročko, tuš cev, masažo stopal, odložno poličko in parni izpust na stranske panele (3 in 20).
7. Pritrdite streho (1) s stranskimi paneli (3 in 20). Uporabite vijake M4*25. Montirajte še elektroniko in parni generator na hrbtno stran srednjega panela (19). Priključitev izvedite v skladu s pravili za priključevaje električnih aparatov in temi navodili.
8. Prepričajte se, da so vijaki dobro priviti in da se vrata dajo zapirati. Opravite podrobno konzrolo. Vkolikor najdete netesno mesto, ga zatesnite s silikonskim kitom.

INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – VARNOSTNA NAVODILA– NAVODILA ZA UPORABO (vsi modeli)

***1. TEHNIČNI PODATKI*: Napetost **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**
Vodni tlak **1 – 3 bare, max. 60° topla voda, max. 9° hladna**

2. ELEKTRO INŠTALACIJA: (mesto vgradnje)
elekro in elektronski priklop lahko opravi pooblaščeno elektroinštalacijsko podjetje. Pri tem je potrebno upoštevati predpise lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo in druge lokalne tehnične standarde (npr. DIN 57100 oz. VDE 0100 del 701) ki jih je potrebno striktno upoštevati. Dovodni kabel (oplaščen H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 wattov) mora biti speljan in opremljen s predzaščitnim stikalom (minimalni 25 A 230/400 V ~ vklopni tok I = 0.03 A) in zaščiten z varnostnim avtomatom I N = 16 A ali 25 A U- tip (v Avstriji : I N =13 A ali 16 A C- tip). Prav tako mora imeti tokokrog možnost izklopa z večpolnim stikalom z minimalno širino odpiranja kontaktov 3 mm. (mora biti zaščitnega območja 3). Na predvidenih mestih je potrebno namestiti izenačitev potencialov (minimalno 4 mm² baker). Načrt za elektro priklop je priložen.

Ventilatorski odvod je potrebno na hrbtni strani povezati na fiksni odzračevalni sistem s pomočjo plastične (PVC) cevi.

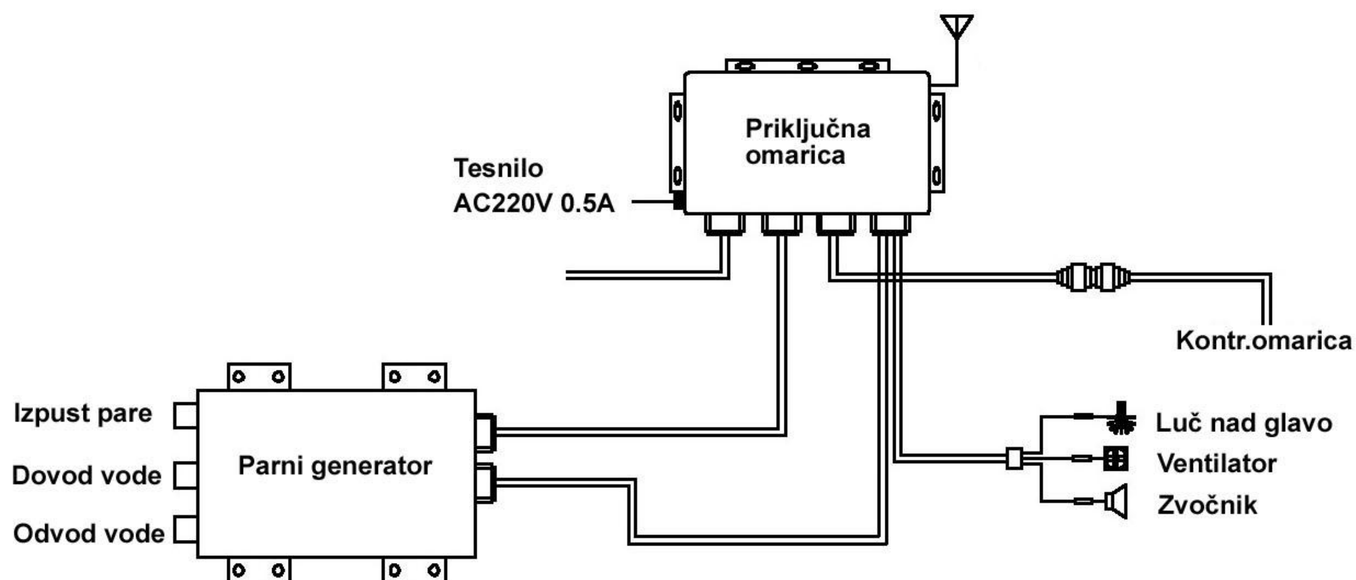
3. VODOVODNI PRIKLJUCEK: (mesto vgradnje)
Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblašcen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona.
POZOR: da preprecimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo tuš kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevnim ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki tece preko armature in tuša lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko najvec 4 bare.

Na splošno je potrebno pri elektro in vodovodni inštalaciji upoštevati zakonske predpise.

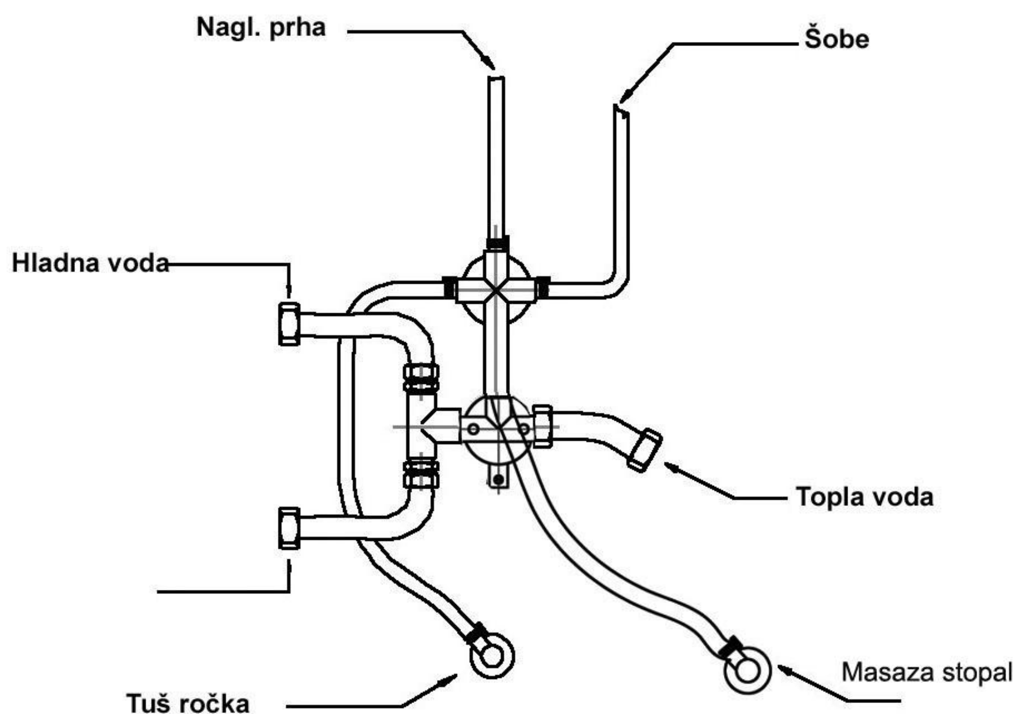
4. ODTOK: (mesto vgradnje) ∅ 40 mm (∅ 50 mm)
Povezavo sifona in prikljucka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja tuš kabino odmaknemo.

5. PRIKLOP IN NASTAVITEV UPRAVLJALNE ENOTE:
a) Izklopite tok in snemite pokrov upravljalne enote.
b) Pripravite dovodni kabel na način, da snemete zunanjo izolacijo v dolžini, da se lahko še kabel vpne v zatezni primež in na vodnikih snemete izolacijo, da so pripravljeni za vpenjanje v konektorje (ca 6 mm). Kable speljite tako, da bo tokovni vodnik v primeru potega iz zateznega primeža prej prost, kot zaščitni vodnik. V primeru fine kabelske povezave, je potrebno konce vodnikov pocinati ali nanje montirati kontaktorske spojke.
c) Sedaj sprovedite kabel skozi predvideno odprtino in ga učvrstite v zatezni primež. Nato čvrsto pripnite kabel v ohišje. Tesnost je potrebno zagotoviti v skladu z zaščitnim načinom IP 55.
d) Sedaj priključite konce vodnikov v kleme glede na priključitveni načrt. Pazite na dober kontakt.
e) Neuporabljene vodnike zaprite oz. namestite slepe kontakte.
f) Še enkrat preverite vodnike na pravilno priključitev.
g) Izvedite nastavitvene ukrepe (v kolikor so potrebni).
h) Ponovno namestite pokrov ohišja elementa za upravljanje.
i) Vklopite tok.
j) Sedaj preverite pravilnost delovanja elementa upravljanja.

Parni generator – načrt priključitve



Hidravlični priključki



6. *GARANCIJSKI POGOJI:*

1. Garancija velja v zakonsko dolocenem roku od dneva prodaje na osnovi racuna ali potrdila o placilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.

2. Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECH. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika placljivo direktno na racun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoce naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.

3. Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblašcene osebe, poškodb pri transportu in obraba delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, crpalke, dekorativni elementi ipd).

4. Garancije ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajocih se na posebne lastnosti vode, sistema elektricnega in hidravlicnega napajanja,
kot tudi iz njih izhajajocih lastnosti kot možnost nastanka okvare.

5. Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju.

6. Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.

7. Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaracuna vrednost zamenjanih delov, cas dela in prevozni stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi.

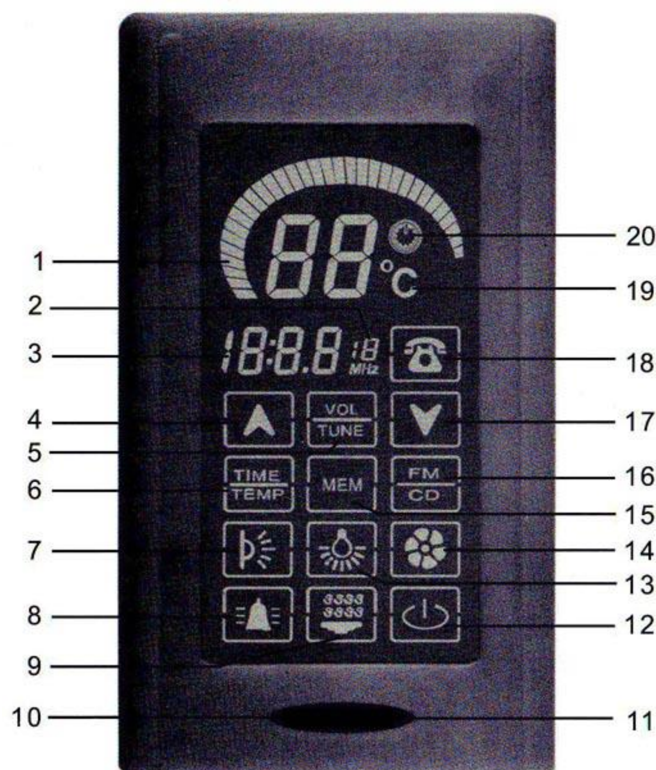
7. *NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE in UPORABO:*

Redno vzdržujte cistoco tuš kabine, saj tako preprecite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Za ciščenje upravljalne enote uporabljamo samo čisto vodo. Kadar tuš kabine ne uporabljate, je potrebno izklopiti elektricno napajanje. Temperature parne kopeli so bistveno nižje kot v klasični savni. Priporočljiv čas povprečne parne kopeli je 15 do 20 minut pri temperaturi zraka 45°C

POZOR -- POZOR -- POZOR!

Kompletno tuš kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne tuš kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

KONTROLNA PLOŠČA :



1. Prikaz kontrolne plošče & funkcij tipk

61. Prikaz glasnosti
62. Shranjena glasnost
63. Prikaz frekvence
64. višanje / več / glasneje
65. glasnost / radijska postaja
66. nastavitev pare, časa , temperature
67. osvetlitev ozadja
68. pomoč
69. para
70. mikrofon
71. Sprejemnik daljinskega upravljanja
72. vklop / izklop
73. stropna luč
74. ventilator
75. tipka za spomin
76. tipka FM ali CD
77. nižanje / manj / tiše
78. telefon
79. prikaz temperature
80. prikaz delovanja pare

2. OPIS FUNKCIJ

Priklopite parno pršno kabino na električno omrežje.

4. pritisnite gumb za vklop( ) na displeju se bo prikazal čas delovanja savne in temperatura v kabini.

5. Izberite poljubne tipke, katerih funkcijo želite da delujejo – ponovno pritisnite tipko vklopi ( ) da bi izklopili funcijo.

Pomni: Vse funkcijske tipke, ki delujejo, se bodo tako izklopile razen ventilatorja, ki prične automatsko delovati, ko je naprava izklopljena. Po preteku 1 minute se tudi ventilator automatsko izklopi in voda odteče iz parnega generatorja (trajanje ca. 100 sekund).

a. Enkrat pritisnite ( ) in ( ) začne utripati.

b. Pritisnite ( ) ali ( ) za spremembo časa. Možnost nastavitve med 5-----60min.

3. Nastavitev temperature

a. Dvakrat pritisnite ( ) in (°C) začne utripati.

b. Pritisnite ( ) ali ( ) za spremembo (nastavitev) temperature. Možnost nastavitve med 25-----60 stopinj.

5. Pritisnite ( ),( ),( ),( ) za vklop / izklop željene funkcije

Željena funkcija se prikaže na display-u. Opozorilo: Ozonska funkcija se vklopi po končani uporabi. Po cca. 5 minutah se ozonska funkcija avtomatsko izklopi.

9. FM radio ali CD nastavitev

a. Enkrat pritisnite ( ) za vklop radia

b. Iskanje radijske postaje

①.Enkrat pritisnite ( ) in (MHz) prikaz začne utripati

②. Pritisnite ( ) ali ( ) da nastavite željeno frakvenco

c. Shraniti željeno radijsko frekvenco

①.Ko najdete radijsko postajo. Pritisnite ( ) spominski gumb

②.Pritisni ( )gumb ali ( )gumb za izbiro spomina (0----19) dokler (MHz) ne neha svetiti. Nato ponovite 4.B za iskanje postaje.

③. Pritisni( )za shranjevanje frekvence.

d. Frekvenca je shranjena

①.Pritisni ( )gumb za vklop radia.

②.Pritisni( ) ali ( ) gumb za izbiro

e. CD audio je izbran

Pritisni ( ) dva krat zaporedoma gumb za vklop in radio se bo izklopil.

7. Nastavitev glasnosti

①.Dvakrat pritisnite ( )

②.Pritisnite ( ) ali ( ) za zvišanje ali znižanje glasnosti

8. Avtomatsko iskanje radijskih postaj in shranjevanje (nekateri modeli nimajo te funkcije)

①.Pritisnite ( ) za vklop te funkcije

②.Pritisnite ( ) za avtomatsko iskanje in shranjevanje radijskih postaj

9. Pritisnite ( ) za sprejem telefonskega klica. Pritisnite to tipko še enkrat, da klic prekinete.

10. Pritisnite ( ) če potrebujete pomoč oziroma če sami ne morete iz kopalnice. Če gumb pritisnete še enkrat, se funkcija izklopi..

* takoj, ko vklopite to tipko ( ) se avtomatsko vklopi začenje, vse ostale funkcije pa se izklopijo!

3. Analiza in odpravljanje preprostih napak

Napaka	Možen vzrok za napako	Odpravljanje napake
Indikator oz lučka za napajanje ne gori	1. Ni napajanja	Preverit električni krog
	2. Varovalka se odpira oz. ostane zaprta	Preveri razlog
	3. Nepriključena oz. nepravilno priključena el. povezava med napajanjem in kontrolno ploščo	Pravilno priklopit ali zamenjat kontrolno ploščo
	4. Poškodovana varovalka	Zamenjajte varovalko
Indikatorska luč za napajanje dela ampak ne kaže	1. 3. Nepriključena oz. nepravilno priključena el. povezava med napajanjem in kontrolno ploščo	Pravilno priklopit ali zamenjat kontrolno ploščo
	2. Električne komponente poškodovane	Zamenjava kontrolne plošče
Indikatorska lučka gori vendar funkcije ne delujejo	1. Pripadajoči stiki niso dobro spojeni	Ponovno povežite el. vodnike
	2. Pripadajoče delovne komponente so poškodovane	Zamenjava delovnih komponent6
	3. Električne komponente poškodovane	Zamenjati električne komponente
Funkcijska tipka pritisnjena vendar indikatorska lučka za to funkcijo ne sveti	1. Stikalo poškodovano	Uporabi daljinski upravljalnik ali zamenjaj nadzorno ploščo
	2. Električne komponente poškodovane	Zamenjati električne komponente

SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK ***Oldal***

ELŐKÉSZÜLETEK

1. Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bárminemű hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. Üvegkárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fúrógép, csillagcsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülre.
5. A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabint önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantartás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!

Összeszerelés

Figyelem!!
A kabin egyes részei (tetőelem, zuhanytálca, hátfal) a termékcsalád több tagjánál is azonosak, emiatt előfordulhat, hogy a furatok nem teljesen stimmelnek, esetleg nincsenek gyárilag kiképezve. Ahol a szerelési útmutató szerint szükséges, kellő körültekintéssel, a szerelési csomagban található fémfúró segítségével fúrja ki illetve újra a furatokat.

1. Állítsa be a zuhanytálcát (14) a későbbi (végleges) helyére, majd az állítható lábak és vízmérték segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a tálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz.
   FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
   Szerelje fel a lefolyót. A kabinnal szállított lefolyócső kizárólag teszt-célokat szolgál!
   Megjegyzés: A zuhanytálca előlapja kiviteltől függően levehető.
2. Az ST3.5*13 csavarok segítségével csavarozza össze a hátfalakat (3, 20) a masszázspanellel (19), majd az így összeszerelt elemeket emelje a zuhanytálcára és rögzítse azokat az M4*25 csavarokkal.
3. Csavarozza össze az alsó és felső vezetősínt (13) a profilokkal (9). Csavarozza fel a rögzítőket. Amennyiben gyárilag nincs összeszerelve, helyezze a tömítő szilikon csíkot (8) a fix üvegfalak és a profilok közé, majd tolja helyére a fix üvegfalakat.
   A csavarok meghúzása előtt ellenőrizze, hogy a fix üvegfalak nem feszülnek-e. Szükség esetén a profilok furatait fúrja újra.
4. Állítsa az így összeállított üveges részt a tálcára, majd csavarozza össze a teljes kabint.
5. Csavarozza fel a tetőrészt (1) az M4*25 csavarokkal, szerelje fel a piperepolcot, a zuhanyt és az aromatartályt.
6. Szerelje fel a fogantyúkat (12), görgőket (17) és a mágnescsíkot (26) és a szilikontömítést (6) az ajtókra (5), majd tolja az ajtókat a vezetősínekbe.
7. A masszázspanel hátoldalára szerelje fel az elektronikát és a gőzgenerátort. A csapot flexibilis csövek (nem tartozék!) segítségével kösse rá a hideg- és melegvíz fali csatlakozójára. Mind az elektromos, mind a vízbekötést bízza szakemberre!
8. Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók megfelelően záródnak.
   A tálca és a kabin, valamint a profilok és az üvegfalak csatlakozó éleit a kifogástalan tömítettség érdekében kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalanítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.

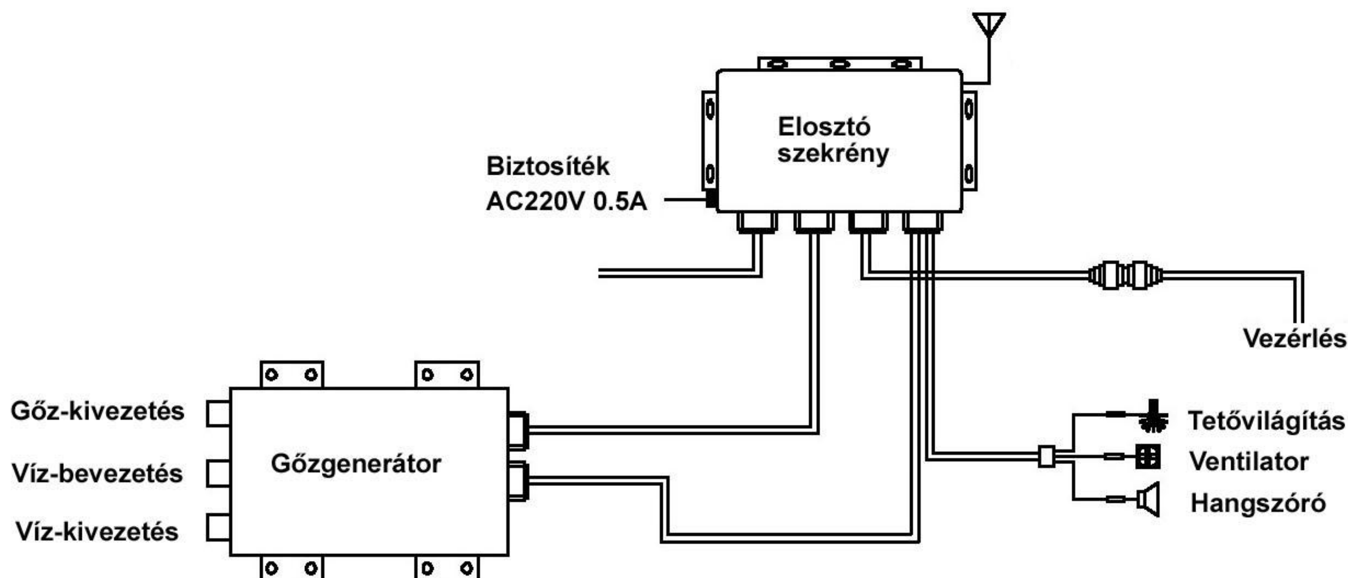
A GŐZ-ZUHANYKABINOK BESZERELÉSI, FELHASZNÁLÁSI, KARBANTARTÁSI, BIZTONSÁGI ÉS GARANCIAFELTÉTELEI

***MŰSZAKI ADATOK*:**

elektromos csatlakozás: **220 V / 50 Hz**
gőzfejlesztő teljesítménye: **3 kW - 14A**
vezérlés: **12 V**
víznyomás: **1 – 3 bar, max. 60°C**

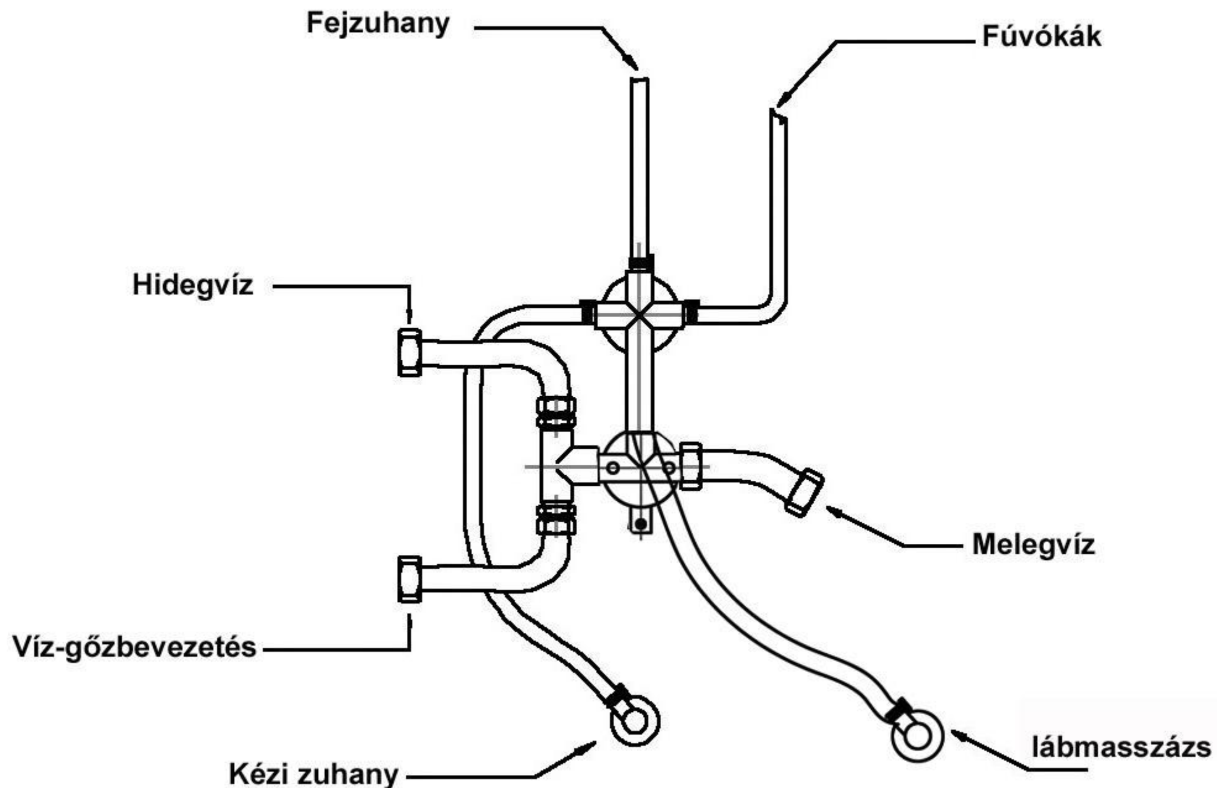
ELEKTROMOS BEKÖTÉS:

Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembevételével. A kabint egy 16A / 220-240V-os automata biztosítékkal ellátott körbe kell bekötni és egy jól hozzáférhető kapcsolóval, valamint egy 0.01A-0.03A „FÍ" relével ellátni. Javítás esetén a kabin az épület elektromos hálózatától szeparálható kell legyen.
A biztonsági, többpólusú kapcsoló érintkező távolsága legalább 3 mm (3-as védelmi fokozat). A feszültségkiegyenlítő vezetéket (legalább 4 mm² réz) az erre kialakított pontokra kell kötni. (Lásd a kapcsolási rajzot.) A gőzgenerátor és egyéb elektromos szerelvényeket a kabin belsejébe szerelni szigorúan tilos és életveszélyes! Tilos a vezérlődobozt felnyitni és az abban elhelyezett kapcsolásokon bármit változtatni!
A ventillátor kimenetet hátul egy fix légkeringető rendszerre kell kötni egy műanyag (PVC) csővel!



VÍZBEKÖTÉS:

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembevételével.
FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el egy átmenő golyóscsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó-csatlakozást pedig bűzzáróval.
Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.
A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál.



LEFOLYÓ: **∅ 40 mm (∅ 50 mm)**

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

A VEZÉRLÉS BEKÖTÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA:

a) Kapcsolja le az áramot és vegye le a vezérlés fedelét.
k) A vezetékek szigetelését a csatlakozóknak megfelelő hosszúságban távolítsa el. Az egyes vezetékeket úgy készítse elő, hogy a fázis ere rövidebb legyen, mint a védőföldelés ere (arra az esetre, ha a kábelt a csatlakozóból kirántják). A vezetékek végét 6 mm hosszan szigetelje le. A sodrott vezetékek végét vonja be vékonyan forrasztó ónnal vagy helyezzen rá megfelelő kábelsarut.
l) Az így előkészített vezetékeket dugja be a megfelelő csatlakozókba. A megfelelő szigeteltség érdekében a kábel szigetelésének is be kell érnie a burkolaton belülre! A csatlakozást villáskulcs ill. csavarhúzó segítségével húzza meg.
m) Az egyes kábeleket kizárólag a kapcsolási rajzon feltüntetett, arra kialakított csatlakozóhoz kösse. Ügyeljen a megfelelő rögzítettségre. Végezzen húzópróbát.
n) A fel nem használt kábelfoglalatokat zárja le újra, vagy vakcsavarokkal helyettesítse.
o) Végezzen még egyszer teljes ellenőrzést.
p) Amennyiben szükséges, végezze el a beállításokat.
q) Helyezze vissza a fedelet.
r) Kapcsolja be az áramot.
s) Ellenőrizze a helyes működést.

BIZTONSÁG:

Amennyiben szívbetegségben, vérkeringési zavarokban vagy diabetesben szenved, a gőzzuhanyzó első használata előtt kérje orvosa tanácsát.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS és GONDOZÁS:

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag **karcmentes, nem vegyi tisztítószereket** és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!
Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.
Általánosságban véve a gőzkabin alacsonyabb hőfokon használandó, mint egy klasszikus értelemben vett szauna. A gőzfürdő átlag időtartama lehetőleg ne legyen hosszabb 15-20 percnél – kb. 45 °C mellett.

Háromhavonta célszerű a víztartályt tisztítani és vízkőmentesíteni. (Kemény víz esetén gyakoribb vízkőmentesítés javasolt.) A vízkőmentesítés ajánlott módja a következő: Higítson fel citromsavat (5-10 grammot) meleg vízzel (1,5 liter), kösse le a víz bemenő ágának csövét a csaptelepnél található T idomról, öntse be a higított citromsavat a tartályba a csövön keresztül és csatlakoztassa vissza a csövet. 60 perc után kapcsolja be a rendszert 30 percre, majd kapcsolja ki, így a rendszer automatikusan leereszti a vizet. Ne használjon a vízkőmentsítéshez ipari vízkőoldót!

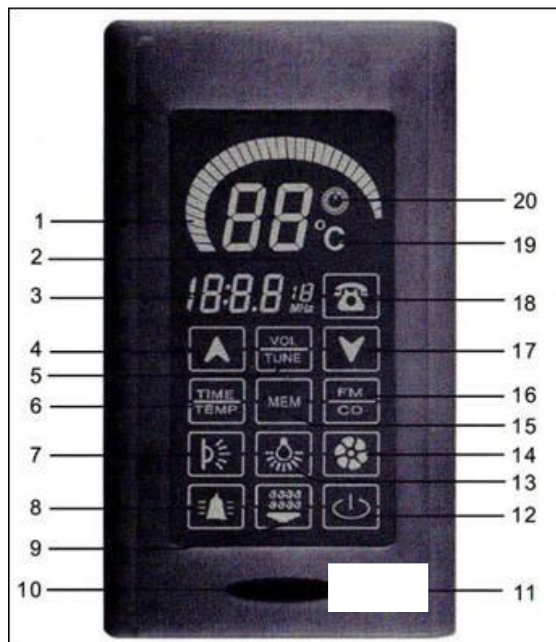
GARANCIA:

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedő nevével és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás.

A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri. A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik! Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot! Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb. Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik.
A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A garanciális idő utáni javítások esetén a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkori költségekről cégünknél érdeklődhet.

KEZELŐPANEL:



1. Funkciókijelzők, nyomógombok

1. Hangerő grafikus kijelzése
2. Beállított hangerő
3. Beállított rádiófrekvencia
4. ▲ (+)
5. VOL/TUNE Funkcióválasztó: hangerő / rádióadó
6. TIME/TEMP Funkcióválasztó: gőzfürdő időtartama / hőmérséklete
7. Háttérvilágítás
8. Riasztó
9. Gőzfürdő
12. Be-/kikapcsoló gomb
13. Tetővilágítás
14. Ventillátor
15. MEM Beállítások mentése
16. FM/CD Funkcióválasztó: rádió / CD-lejátszó
17. ▼ (-)
18. Telefon
19. °C Hőmérséklet kijelzése
20. Gőzfürdő állapotjelző

2. A kezelőpanel használata

1. Helyezze áram alá a kabint.
2. Bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot, ekkor a kijelző kivilágosodik és megjelenik az aktuális hőmérséklet. A kabint a gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki. Kikapcsoláskor valamennyi aktív funkció leáll, a ventilátor még kb. 1 percig működik, majd automatikusan kikapcsol.
3. A gőzfürdő bekapcsolásához nyomja meg a gombot.
   Beállítások:
   a. Az időtartam beállításához nyomja meg a TIME TEMP gombot, ekkor a szimbólum villogni kezd
   b. A és gombok segítségével állítsa be a kívánt időtartamot 5 és 60 perc között
   c. A hőmérséklet beállításához nyomja meg kétszer a TIME TEMP gombot, ekkor a °C szimbólum villogni kezd
   d. A és gombok segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet 25 és 60°C között
4. A kívánt funkciók: , , be- illetve kikapcsolásához nyomja meg a megfelelő szimbólummal ellátott gombot. Az aktivált funkciókat a kijelzőn láthatja.
   Figyelem!
   Az ózonfertőtlenítő funkció a gőzfürdő befejeztével kapcsol be, majd kb. 5 perc után automatikusan kikapcsol.
5. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a FM CD gombot.
   Beállítások:
   a. Nyomja meg a VOL TUNE gombot , ekkor a (MHz) szimbólum villogni kezd
   b. A és gombok segítségével állítsa be a kívánt frekvenciát
   c. Ha megtalálta a keresett adót, a MEM gomb megnyomásával elmentheti a csatornát (19 tárhely)

   Ha a rádió bekapcsolása után közvetlenül megnyomja a MEM gombot, aktiválja az automata csatornakeresést. A fogható adók automatikusan elmentésre kerülnek.

   A memória funkció nem alapfelszereltség, egyes modelleknél nem elérhető!!
6. A CD-lejátszó bekapcsolásához nyomja meg kétszer a FM CD gombot.
7. A hangerő szabályozásához nyomja meg kétszer a VOL TUNE gombot, majd a és gombok segítségével állítsa be a kívánt hangerőt.
8. Ha bejövő hívása van, hívásfogadáshoz nyomja meg a gombot. A vonalat a gomb ismételt megnyomásával bonthatja.
9. Ha segítségre van szüksége, mert rosszul érzi magát és erre fel szeretné hívni a közelben tartózkodók figyelmét, nyomja meg a gombot. A riasztó aktiválásával egyidőben minden funkció kikapcsol és automatikusan bekapcsol a ventilátor. A gomb ismételt megnyomásával tudja a riasztót kikapcsolni.

3. Hibaüzenetek, azok lehetséges okai és elhárítása

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
A kezelőpanelen a bekapcsolás után nem világít a kontroll lámpa	1. A kabin nincs áram alatt	Ellenőrizze, hogy a villásdugót bedugta a csatlakozó aljzatba
	2. Lekapcsolt a védőkapcsoló	Kapcsolja vissza a védőkapcsolót
	3. Érintkezési hiba lépett fel	Ellenőrizze a csatlakozásokat, szükség esetén cserélje ki a vezérlést
	4. Kiégett a biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot
A kontrollámpa világít, de egyes funkciók nem működnek	1. Szétcsúsztak a csatlakozók	Ellenőrizze a bekötési pontokat
	2. Tönkrementek a vezetékek	Cserélje ki az adott vezetéket
	3. Az elektronika meghibásodott	Cserélje ki az elektronikát

CUPRINS :

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ŞI FOLOSIRE ***Pagina***

Cuvânt înainte

1. Înainte de a despacheta cabina de duş, vă rugăm să verificaţi ambalajul cu privire la existenţa unor eventuale defecţiuni. Nu sunt admise reclamaţiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet şi a integrităţii pieselor. În cazul apariţiei unor probleme, vă rugăm să luaţi din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi şi vă asigurăm că veţi primi un răspuns satisfăcător.
2. Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: bormaşină, şurubelniţă în cruce, nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, cheie fixă inelară.
3. În cazul sticlei imprimate sau al sticlei lăptoase, latura netedă trebuie montată către interior.
4. Din fabricaţie, fiecare cabină de duş este montată în scop de verificare, este conectat, testată şi ambalată din nou.
5. Poziţionaţi cădiţa de duş cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiţă să nu mai rămână apă. ATENŢIE: această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamaţii ulterioare.
6. Lucrările de montaj pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul de garanţie. (A se vedea şi instrucţiunile pentru conectarea alimentării cu apă şi energie electrică)
7. Este necesară respectarea instrucţiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanşate cu silicon sanitar (verificarea etanşeităţii după aplicarea siliconului). În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenţei şi a etanşeităţii tuturor şuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

Montaj

ATENŢIE!!! Vă rugăm să aveţi în vedere faptul că nu este obligatorie respectarea orificiilor realizate din fabricaţie la procesul de montare a componentelor. Orificiile existente sunt realizate ca urmare a procesului de producţie. Toate componentele trebuie îmbinate cu şuruburi conform următoarelor instrucţiuni de montaj, orificiile necesare în acest scop fiind realizate cu ajutorul unui burghiu pentru oţel. Dacă este posibil, în situaţia în care acestea corespund, vor fi utilizate orificiile existente.

Montajul

9. După ce aţi ajustat corect cada de duş (14) cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, montaţi ţeava de deversare.
10. Legaţi profilul fix din partea dreaptă sau stângă (3 sau 20) şi panoul central (19) cu ajutorul şuruburilor M4*25 si asezatile pe cadita.
11. Montati panoul fix din partea stângă sau dreaptă (3 sau 20) tot cu şuruburi de panoul de mijloc (19). Pentru a monta pereţii laterali şi profilul (3,20)cu suruburile ST3.5*13,apoi la cada de duş (14) aveţi nevoie de şuruburile M4*25. Înşurubaţi şina de sus şi pe cea de jos (9,13) de o parte a profilului din aluminiu(9).
12. . Legaţi şina din aluminiu cu piesa din sticlă deja fixată, prin introducerea piesei fixate din sticlă în profilul din aluminiu(10) cu ajutorul suruburilor ST3.5*13. Introduceţi garnitura T (8)între profilul din aluminiu şi piesa fixată din sticlă. Repetaţi acelaşi procedeu şi în cealaltă parte.
13. Montaţi rolele (17) la ambele uşi(5) şi introduceţi-le în şinele de ghidaj.Montati chederele magnetice (26) si cele de etansare (6).
14. Acum montaţi mânerele (12)la uşi, bara pentru duş, duşul de mână, furtunul duşului şi dispozitivele de evacuare abur, pe panelele laterale (3 si 20).
15. Montaţi capacul(1) pe şinele de ghidaj şi pe panourile laterale cu suruburile M4*25. Înşurubaţi panoul principal de şina de ghidaj de la ambele panouri din spate.
    Montati partea electronica si generatorul de aburi pe panoul central (19).
16. Asiguraţi-vă de asemenea că aţi strâns bine şuruburile şi că uşile se pot închide uşor. Efectuaţi un control exact! În cazul în care există vreun loc neetanş, remediaţi cu silicon!

1. ***DATE TEHNICE***: conexiune **220 V / 50 Hz**, Generator de aburi **3 Kw**, comandă **12 V** presiunea apei **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

2. ***INSTALAȚIA ELECTRICĂ:*** (la locația de montare) Conexiunea electrică poate fi realizată numai de către o firmă de electricieni autorizată. Este necesară respectarea normelor de instalare adoptate de către societățile locale de alimentare cu energie electrică, precum şi reglementările DIN 57100, respectiv VDE (Normele Electrotehnicienilor Germani) 0100 partea 701.

Cablul de alimentare (cablu izolat H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² până la 3500 Watt) trebuie prevăzut cu un comutator de protecție contra curenților vagabonzi (minim 25 A 230/400 V ~ curent nominal de declanşare I = 0.03 A), fiind protejat cu ajutorul unui automat de siguranțe **I** N = 16 A sau 25 A tip U (în Austria : **I** N =13 A sau 16 A tip C). De asemenea, acest circuit electric trebuie prevăzut cu un comutator multipolar cu o deschidere minimă de contact de 3 mm care să permită decuplarea. (trebuie să se afle în limita de protecție 3), cablul de echilibrare a potențialului (minim 4 mm² cupru) se va conecta în punctele prevăzute în acest scop. Planul de conexiuni este anexat.

Deschizătura ventilatorului trebuie conectată pe latura posterioară la un sistem fix de aerisire cu tuburi de plastic (PVC)!

3. ***ALIMENTAREA CU APĂ:*** (la locația de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum şi prevederile DIN 1988. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea unui sifon de canalizare.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țeavă între cabina de duş şi alimentarea cu apă – pericol de rupere !!! Această conductă trebuie asigurată cu ajutorul unei vane cu şiber pentru țevi, execuție A2 conform normelor DIN 1988. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreținere sau service.

Temperatura apei care curge prin armături şi duze nu trebuie să depăşească 60°C.

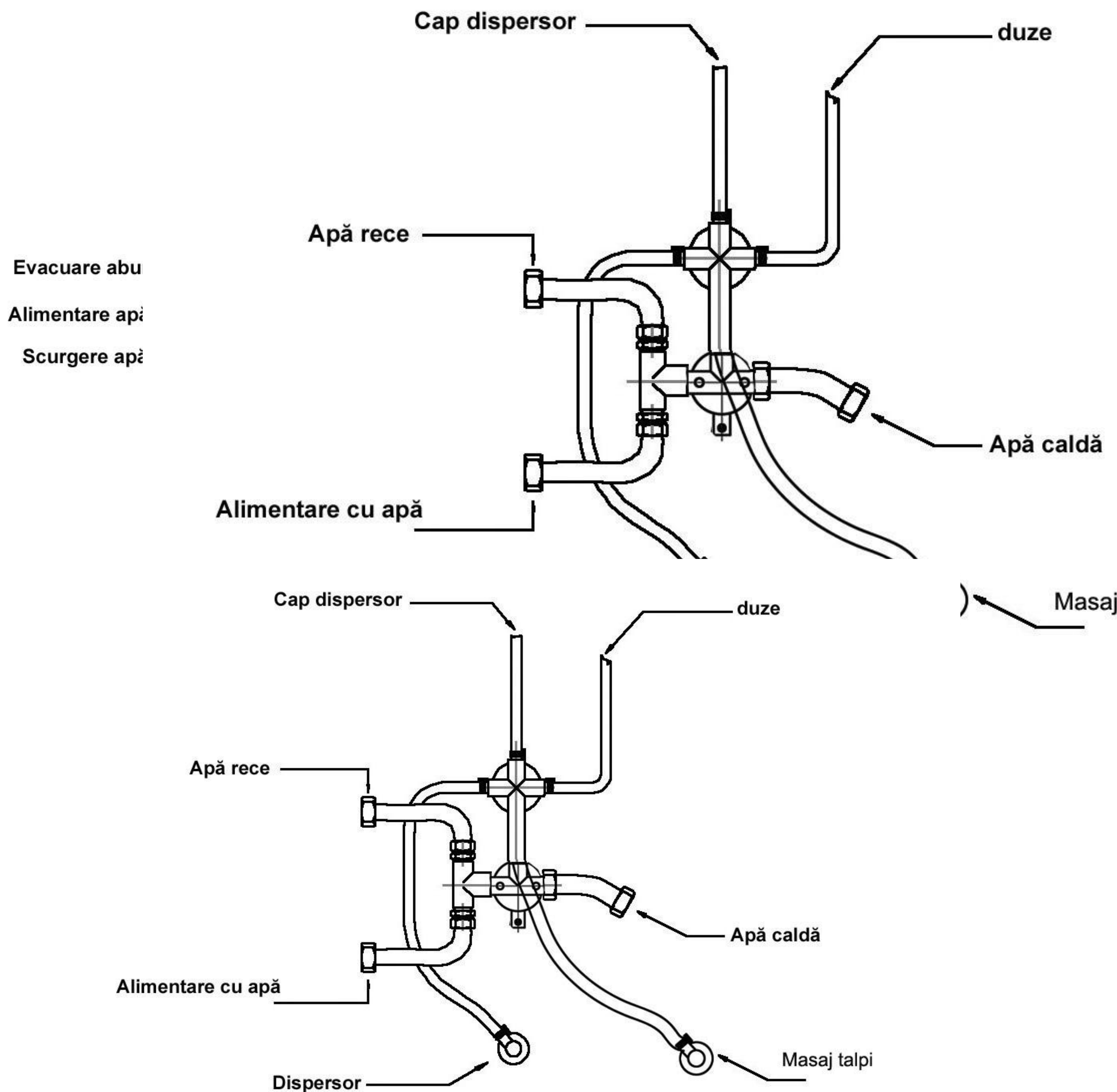
Cu caracter general, la instalația alimentării cu energie electrică şi cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.

4. ***SCURGEREA DE APĂ:*** **(la locația de montare) ∅ 40mm (∅ 50mm)**
Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (cu 50 cm) între sifon şi racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea la efectuarea lucrărilor de întreținere sau service.

5. ***CONECTAREA ŞI REGLAREA MECANISMULUI DE COMANDĂ:***

a) Decuplați alimentarea cu energie electrică a capacului mecanismului de comandă.
b) Pregătiți cablurile de conectare prin îndepărtarea izolației de cablu pe lungimea descărcării de tracțiune corespunzătoare până la bornele prevăzute în acest scop. Conductorii individuali trebuie executați astfel încât cablurile care se află sub tensiune să devină rigide înainte de cablul de protecție, în cazul în care cablul este tras din descărcarea de tracțiune. Îndepărtați izolația de la capătul cablurilor 6 mm. În cazul cablurilor cu sârme fine este necesară zincarea vârfurilor sau montarea de manşoane.
c) Conduceți cablul pregătit în mod corespunzător prin îmbinarea cu şuruburi prevăzută în acest scop. Izolația cablului trebuie să se închidă pe latura interioară a carcasei cu îmbinarea cu şuruburi. Strângeți şuruburile cu cheia fixă, respectiv cu şurubelnița. Trebuie să fie garantată etanşeitatea conform tipului de protecție IP 55
d) Conectați firele numai la nivelul bornelor prevăzute în acest scop conform planului (verificarea contactului corespunzător – probă prin tracțiune.
e) Închideți îmbinările cu şuruburi pentru cabluri care nu sunt utilizate sau înlocuiți-le cu ajutorul unor îmbinări cu şuruburi oarbe.
f) Verificați din nou conexiunea corectă a întregului mecanism de comandă.
g) Efectuați operațiunile de reglare. (în caz de necesitate)
h) Montați capacul carcasei.
i) Activați alimentarea cu energie electrică.
j) Verificați funcționarea corectă a mecanismului de comandă.

Generator de aburi – plan de conexiune



6. ***CONDIȚII DE GARANȚIE:***

Termenul de garanție corespunde perioadei prevăzute de lege, care începe să curgă de la data achiziționării produsului. Această dată trebuie menționată pe un bon de casă sau pe un document de plată – care să indice denumirea comerciantului şi data vânzării.
Serviciile pentru clienți pentru zona de comercializare Austria: sunt recunoscute, respectiv acceptate numai comenzile pentru lucrările de intervenție formulate în scris de către clienți, ca de exemplu pentru piesele înlocuite pe parcursul termenului de garanție, atunci când la dispoziția serviciului pentru clienți se află un document scris justificativ de cumpărare (bon de casă, ...).
Garanția se referă la repararea şi înlocuirea de componente ale echipamentului care trebuie recunoscute de către firma SANOTECHNIK. Taxa pentru efectuarea lucrărilor de intervenție urmează a fi suportată de către client, fiind achitată direct către serviciul pentru clienți. Nu se aplică aceleaşi condiții cu privire la costurile de montare şi demontare, precum şi la toate celelalte costuri subsecvente, acestea fiind excluse. Zgomotele produse pe parcursul funcționării nu conferă dreptul de a invoca existența unor defecțiuni.

Nu fac obiectul obligației de garanție piesele defectate ca urmare a neglijenței, a utilizării necorespunzătoare, a uzurii datorate folosinței, a instalării improprii, a lucrărilor de întreținere efectuate de către personal neautorizat, a defecțiunilor survenite pe parcursul transportului, ca de exemplu siguranțe, filtre, pompe, elemente decorative etc. Garanția nu se aplică nici în cazul unor motive care nu se datorează unor erori de fabricație a echipamentului, ca de exemplu variații de tensiune, fulgere, electroliză, coroziune şi, în general, toate cauzele care se datorează compoziției apei şi alimentării electrice şi hidraulice sau care sunt explicate prin intermediul acestor fenomene.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, producătorul este exonerat de orice formă de răspundere directă sau indirectă ca urmare a prejudiciilor cauzate persoanelor sau bunurilor.
Ca urmare a prejudiciilor indirecte, de exemplu prejudicii subsecvente datorate utilizării necorespunzătoare sau a eventualelor demontări de componente nu este angajată răspunderea producătorului.

În cazul reparațiilor efectuate după expirarea termenului de garanție vor fi facturate piesele înlocuite, manopera şi cheltuielile de deplasare – în funcție de tarifele aplicabile. Tarifele actuale aplicabile sunt comunicate de către serviciul pentru clienți.

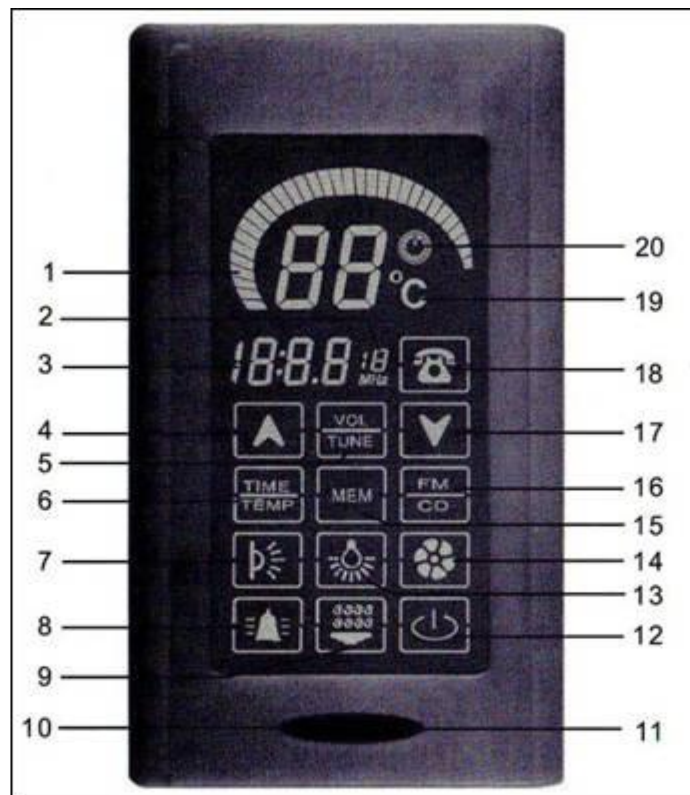
7. ***INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:*** În cazul persoanelor care suferă de afecțiuni cardiace, de problemele circulatorii şi de diabet, înainte de prima utilizare a băii de aburi este necesară efectuarea unui control medical.

8. ***REGLEMENTĂRI CU PRIVIRE LA UTILIZARE şi ÎNTREȚINERE:*** Duşul cu abur trebuie să fie permanent curat pentru a preveni apariția unor impurități cauzate de bacterii. Utilizați numai soluții delicate, biologice de curățare. Curățați în toate cazurile cu o cârpă moale. Este necesară curățarea panoului de operare exclusiv cu apă curată.
În toate situațiile se impune decuplarea sistemului atunci când acesta nu se află în funcțiune.
În general, baia de aburi funcționează cu o temperatură mult mai scăzută decât o saună clasică. Durata medie a unei băi de aburi trebuie să fie de 15 – 20 minute la o temperatură de aproximativ 45 °C

ATENȚIE!--- ATENȚIE!--- ATENȚIE!
Înainte de fixarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duş cu abur trebuie verificată din nou cu atenție cu privire la eventuale defecțiuni vizibile, inclusiv în ceea ce priveşte componentele montate. Aceeaşi prevedere se aplică şi cu privire la structura suprafeței cabinei de duş, fiind obligatorie efectuarea unei funcționări de probă.

Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten. Misprints and technical changes reserved. Za chyby tisku a případné technické změny neručíme. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk. **Ne rezervam dreptul la modificari tehnice si greseli de tipar**

PANOU DE OPERARE :



1. Display-ul & functiile tastelor

1. Indicator volum
2. Indicator numeric
3. Indicator frecventa
4. Tasta reglaj
5. Tasta volum / tuner
6. Tasta timp / temperatura
7. Tasta leduri cromoterapie
8. Tasta alarma
9. Tasta aburi
10. Microfon
11. Senzor telecomanda
12. Pornit / oprit
13. Tasta iluminare
14. Tasta ventilator
15. Memorare posturi
16. Tasta radio / CD
17. Tasta reglaj

18. Telefon

19. °C Indicator temperatura

20. Indicator timp sauna

2. Functiile tastelor

1. Conectati cabina la instalatia electrica si apa

2. Apasati ( ) indicatoarele de temperatura si timp sauna se aprind, apasati din nou ( ) pentru a opri cabina.
Atentie: dupa oprirea cabinei , ventilatorul continua sa functioneze inca 1minut pentru a elimina aburul acumulat.

3. Potrivirea timpului la sauna

a. Apasati(TIME/TEMP) imediat indicatorul ( )va lumina intermitent

b. Apasati ( ) sau ( )si reglati timpul,intre 5 si 60 de minute.

4. Potrivirea temperaturii la sauna

a. Apasati (TIME/TEMP)imediat indicatorul (°C) va lumina intermitent

b. Apasati ( ) sau ( ) si reglati temperatura intre 25-si--60°C.

5. Apasati ( ),( ),( ),( ) si porniti functiile descrise mai sus,
in acelasi timp se vor aprinde si ledurile corespondente.
Atentie: nu porniti functia de Ozon inainte de a iesi din cabina.
Dupa circa 5 minute functia de ozon se opreste automat.

6. Radioul

a. Apasati (FM/CD) ,radioul porneste.

b. Ascultarea posturilor de radio.

①. Apasati (VOL/TUNE) imediat indicatorul (MHz) va lumina intermitent

②. Apasati ( ) sau ( ) pentru a regla frecventa.

c. Memorarea posturilor de radio

①.In momentul in care ati gasit postul de radio cautat , apasati (MEM) pentru a memora postul

②.Apasati ( ) sau ( ) pentru a alege un numar (0--la--19)

③. Apasati din nou (MEM) pentru a memora.

d. Functia auxiliara CD

①.aPASATI (FM/CD) si radioul se opreste.

②.Apasati ( )sau ( ) pentru a selecta functia de CD

Apasati (FM/CD) de doua ori pentru a opri CD, apasati (FM/CD) pentru a porni functia CD din nou.

7. Reglarea volumului

①.Apasati (VOL/TUNE)de doua ori.

②.Apasati ( ) sau ( ) pentru a mari sau micsora volumul.

8. Cautarea automata a posturilor de radio(anumite modele de cabine nu au aceasta functie)

①.Apasati (FM/CD) pentru a porni radioul

②.Apasati (MEM) pentru a porni functia automata de cautare .

9. Apasati ( ) pentru a raspunde la telefon.
Apasati din nou pentru a inchide..

10. Apasati ( ) in cazul in care , din motive de sanatate , aveti nevoie de ajutor . Va porni un semnal acustic .

* La apasarea tastei ( ) se vor opri toate celelalte functii ale cabinei !

3. Probleme de functionalitate

Defectiune	Cauza	Solutie
Panoul de comanda nu se aprinde	1. Contacte intrerupte sau inperfecte	Verificati mufele si contactele electrice
	2. Intrerupatorul de siguranta pe fir este in pozitia oprit	Treceti intrerupatorul pe pornit
	3. Contact intrerupt intre panoul de comanda si cutia electronica	Verificati conexiunea intre panoul de comanda si cutia electronica
	4. Siguranta arsa	Schimbati siguranta
Iluminarea functioneaza dar pe afisaj nu apare nimic	1. 3. Contact intrerupt intre panoul de comanda si cutia electronica	Verificati conexiunea intre panoul de comanda si cutia electronica
	2. Panou comanda defect	Schimbati panoul de comanda
Panoul de comanda se aprinde dar nu primeste comenzi	1. Contacte intrerupte sau inperfecte	Verificati mufele si contactele electrice
	2. Panou comanda defect	Schimbati panoul de comanda
	3. Cutia electronica defecta	Schimbati cutia electronica
Panoul de comanda nu primeste anumite comenzi.	1. Butoane defecte	Folositi telecomanda sau inlocuiti panoul de comanda
	2. Componenta respectiva (radio,sauna etc.) este defecta	Inlocuiti componenta defecta

OBSAH

Návod k montáži a obsluze **strana**

OBECNÉ POKYNY: (parní sprchová kabina)

1) Před montáží ještě jednou pečlivě zkontrolovat, zda nebyly nějaké díly při přepravě poškozeny apod. Pozdější reklamace jsou vyloučeny (platí také pro prasklé sklo)
2) Nainstalovat sprchovou vaničku a pomocí přestavitelných patek ji nastavit tak, aby ve sprchové vaničce nezůstávalo velké množství vody. POZOR: bezpodmínečně **VYZKOUŠET**! Pozdější reklamace jsou vyloučeny!
3) Montáž samotnou může provádět jen firma Sanotechnik nebo autorizované odborné firmy (např. instalatér), jinak zaniká záruka. Viz také pokyny k připojení vody a el. proudu.
4) Dodržovat přiložený návod k instalaci, **všechny díly musí být dodatečně** vzájemně utěsněny sanitárním silikonem (zkouška utěsnění silikonem). Poté zkontrolovat pevnost a utěsnění všech šroubů, hadicových spon, kabelových spojek, atd. Mohly se při přepravě uvolnit.

Montáž
POZOR!!! V některých případech nemusí předvrtané otvory jednotlivých dílů odpovídat správnému sešroubování a proto je nutné tento nedostatek upravit před montáží přesným provrtáním.

Návod k montáži

1. Vyrovnejte vaničku (14) pomocí vodováhy do správné polohy, přišroubujte odpadní rouru.
2.Připevněte středový panel (19) k bočnmím panelům (3 a 20) pomovcí šroubů M4*25 a postavte smontované díly na vaničku.
3.Přišroubujte vodící lišty (13) na obou stranách na alu porfily (9).Postavte alu rámy (9,13) na vaničku a sešroubujte alu rámy s panely (3 a 20).Použijte šrouby ST3,5*13.Zafixujte boční panely (3 a 20) na vaničku pomocí šroubů M4*25.
4.Postavte fixní boční skla do alu rámů (9 a 13) a zafixujte skla předními alu profily (10) sešroubujte je s alu rámy (9 a 13) pomocí šroubů ST3,5*13.Mezi fixní rám a alu profily vložte T těsnení (8).
5.Připevněte kolečka (17) do dveří (5) - pouze nahoře.Zavěste dveře do vodících lišt.Namontujte spodní kolečka a nasaďte je do spodní vodící lišty.Nasaďte magnetické těsnění (26) a těsnící lišty (6) na oboje dveře.
6.Namontujte úchtyky (12) na dveře, namontujte sprchovou tyč, ruční sprchu, sprchovou hadici, masáž nohou, poličku a vývod páry na boční panely (3 a 20).
7.Přišroubujte střechu (1) k bočním panelům (3 a 20) použijte šroubi M4-25.Namontujte elektroniku a parní generátor na zadní stranu středového panelu (19).Elektroniku a parní generátor řádně připevněte.
8.Zkontrolujte správné dotažení veškerých šroubů.Zkontrolujte chod dveří.Dveře musí jít zcela lehce otevírat/zavírat, pokud nejdou je kout nesprávně sestavený - lze částečně upravit nastavením koleček.Případné netěsnosti dotěsněte sanitárním silikonem.

INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PRO PARNÍ SPRCHY (VŠECHNY MODELY)

***1. TECHNICKÉ PARAMETRY*:** Přípojka **220 V / 50 Hz**, parní generátor **3 Kw**, ovládání **12 V**
tlak vody **1 – 3 bar**

2. ELEKTROINSTALACE: (ze strany investora) Elektronické připojení může provést jen úředně schválený elektroinstalační podnik. Přesně dodržovat instalační předpisy místního podniku zásobování el. proudem rovněž i ustanovení DIN 57100 popř. VDE 0100, část 701. Přívodní vedení (plášťové vedení H05VV-f3G2,5 YMM-J 3 x 2,5 mm² do 3500 wattů) musí být vedeno přes ochranný vypínač proti chybnému proudu (minimálně 25 A 230/400 V ~ vybavovací jmenovitý proud **I** = 0,03 A) a zajištěno samočinnou pojistkou **I** N = 16 A nebo 25 A typu U (v Rakousku: **I** N =13 A nebo 16 A typu C). Právě tak musí být tento proudový obvod odpojitelný pomocí spínače pro všechny póly se vzdáleností otevření kontaktů min. 3 mm. (Musí ležet v ochranné oblasti 3). Vedení vyrovnání napětí (minimálně měď 4 mm²) připojit na k tomu určená místa. Schéma zapojení přiloženo.

Otvor ventilátoru je nutno umělohmotnými trubkami (PVC) na zadní straně připojit ke stabilnímu odvzdušňovacímu systému!

3. INSTALACE VODY: (ze strany investora) Připojení smí provádět jen úředně schválený instalační podnik. Přesně dodržovat instalační předpisy místního podniku zásobování vodou rovněž i ustanovení DIN 1988. Pro přípojku odpadní vody opatřit protizápachový uzávěr.
POZOR: Mezi parní sprchou a vodním potrubím nepoužívat tuhé trubkové spoje – nebezpečí zlomu!!! Toto vedení musí být zabezpečeno přerušovačem vedení, provedení A2 podle DIN 1988. Přípojky musí být ohebné, takže je kdykoliv možná bezpřekážková údržba nebo servis.
Teplota vody, která vtéká přes armatury a sprchy, může činit max. 60 °C.

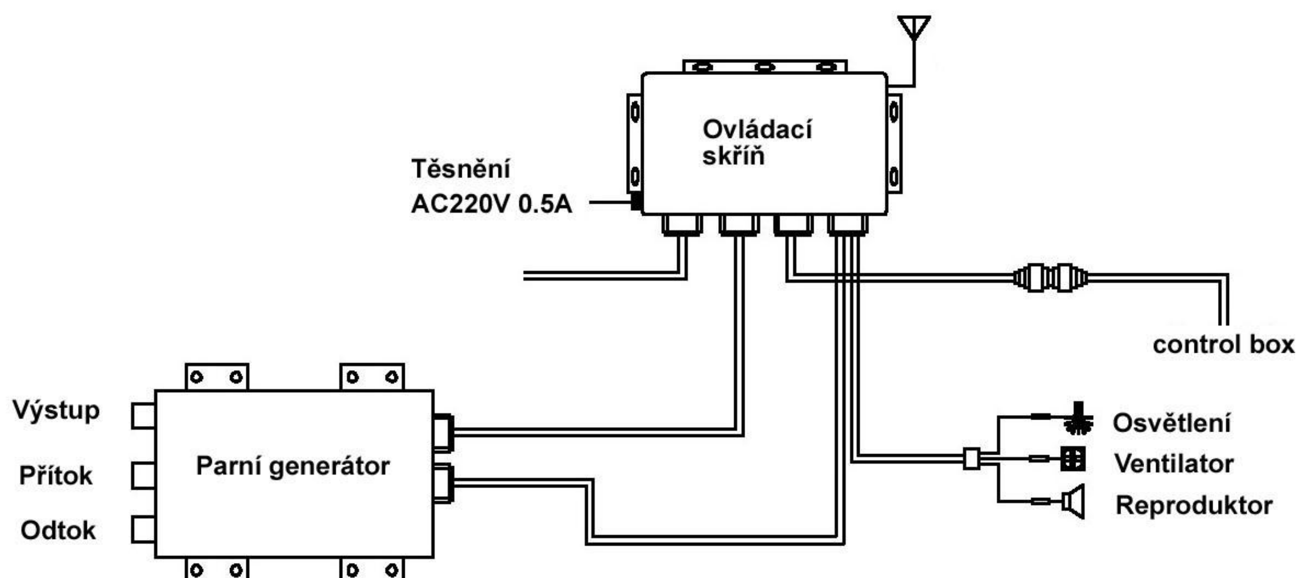
Obecně dodržovat všechny zákonné předpisy k instalaci el. proudu rovněž i vody.

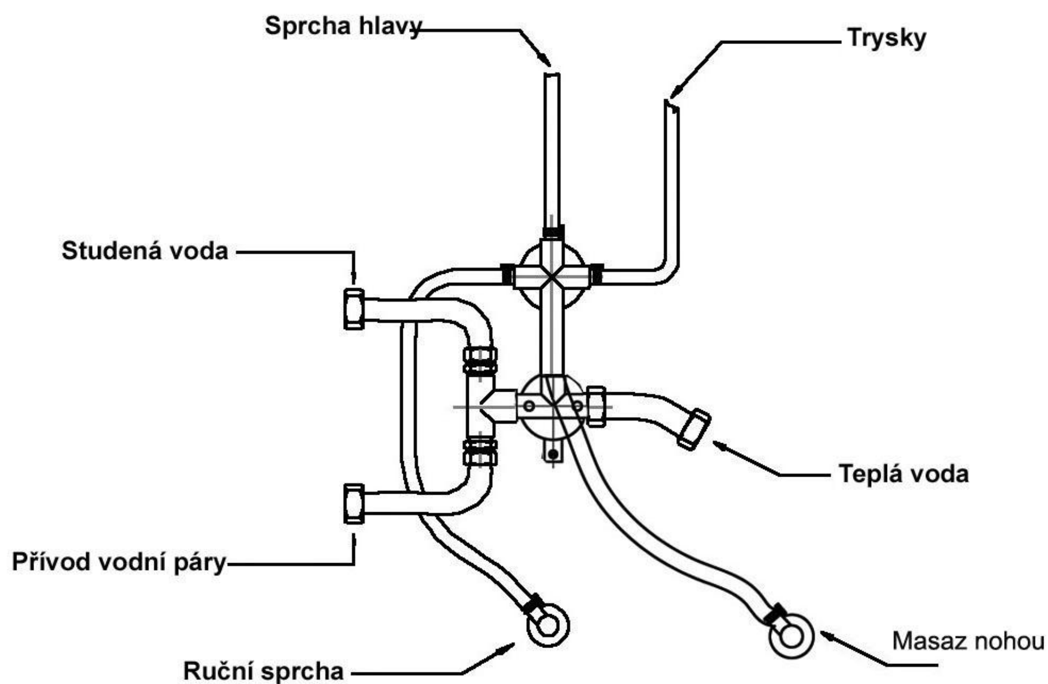
***4. ODTOK VODY:* (ze strany investora) ∅ 40 mm (∅ 50 mm)**
Mezi sifon a kanálovou přípojku položit ohebný vytahovatelný mezikus (50 cm) tak, aby bylo možno jej při údržbě nebo servisu odstranit.

5. PŘIPOJENÍ A NASTAVENÍ OVLÁDÁNÍ:

a) Vypnout proud a sejmout kryt ovládací jednotky.
b) Připravit přívodní vedení tím, že je odstraněn kabelový plášť v délce příslušného odlehčení od tahu až ke stanoveným zdířkám. Jednotlivé vodiče položit tak, aby byly vodiče pod proudem více napnuté než ochranný vodič, je-li vedení taženo z odlehčení od tahu. Konce vodičů odizolovat v délce 6 mm. U jemných vodičů konce na špici pocínovat nebo namontovat dutinky na žíly.
c) Připravený kabel protáhnout skrze montážní šroubení. Kabelový plášť má být na vnitřní straně krytu uzavřen montážním šroubením. Montážní šroubení utáhnout rozvidleným klíčem popř. šroubovákem. Musí být zajištěna izolace podle druhu krytí IP 55.
d) Žíly nyní podle schématu připojit ke stanoveným svorkám (dbát na dobrý kontakt – zk. tahem).
e) Uzavřít nepoužitá kabelová šroubení, nebo nasadit zaslepovací zátku.
f) Ještě jednou zkontrolovat správné připojení celého ovládání.
g) Provést nastavení (v případě potřeby)
h) Namontovat kryt.
i) Zapnout proud.
j) Zkontrolovat správnou funkci ovládání.

Parní generátor – schéma zapojení





6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Záruční doba je stanovena v rámci zákonem předepsané lhůty od data nákupu. Toto musí být doloženo pokladním blokem nebo dokladem o zaplacení – jméno obchodníka a datum prodeje.

Zákaznické servisy pro oblast prodeje Rakousko: Zákaznickým servisem budou realizovány popř. přijaty jen písemně nahlášené objednávky, jako např. záruční sazby, je-li zákaznickému servisu předloženo písemné hlášení s prokazatelným dokladem o koupi (účtenka, ...).

Záruka se vztahuje na opravy a výměnu konstrukčních částí přístroje, které musí být uznány firmou SANOTECHNIK. Poplatek za zprostředkování jde k tíži zákazníka, který jej uhradí přímo zákaznickému servisu. Jsou vyloučeny jak náklady na montáž a demontáž, tak i všechny další následné náklady. Hlučnost chodu neopravňuje k reklamaci závady.

Ze záruky jsou vyňaty vadné díly, jejichž závadu lze odvodit z nedbalosti, neodborného používání, opotřebení podmíněného používáním, chybné instalace, údržby nekompetentním personálem, poškození při přepravě, jako např. pojistky, filtry, čerpadla, dekorační prvky atd. Záruka neplatí i v tom případě, kdy důvody nelze pokládat za výrobní chybu přístroje jako např. při kolísání napětí, blesku, elektrolýze, korozi a obecně ze všech příčin, jenž jsou zaviněny vlastnostmi vody, elektrickým a hydraulickým napájením nebo je lze odvodit z podobných příčin.

Při nedodržování návodu k používání výrobce odmítá jakékoliv přímé a nepřímé ručení za poranění osob a věcné škody. Za nepřímé škody, jako např. následné škody při nesprávném používání nebo eventuálním odstranění výrobce neručí.

U oprav po uplynutí záruční doby jsou vyměňované díly, pracovní náklady a cestovní výlohy vyúčtovány podle platných sazeb. Aktuální sazby cestovních výloh můžete požadovat u svého zákaznického servisu.

7. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: V případě srdečních chorob, oběhových problémů a diabetu se nechte před prvním použitím parní koupele vyšetřit u lékaře.

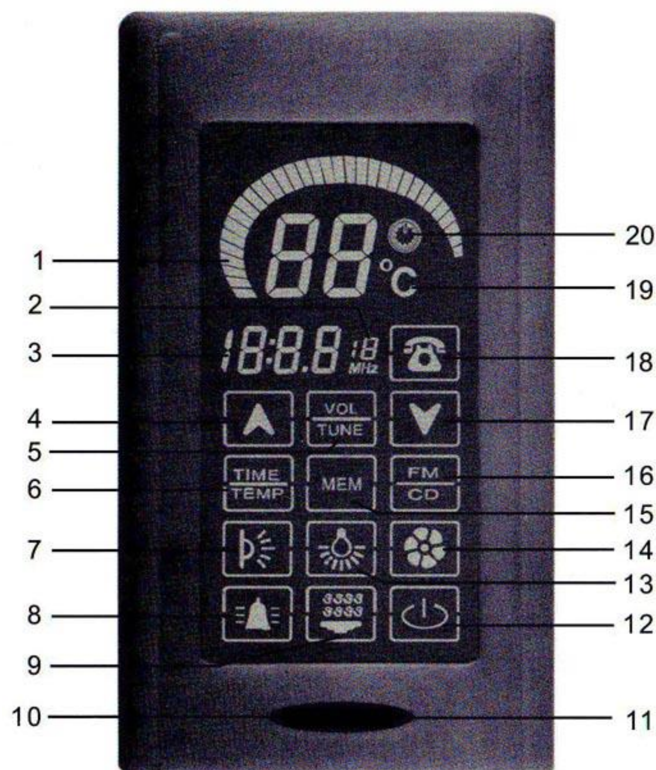
8. POKYNY K POUŽÍVÁNÍ a ÚDRŽBĚ: Parní sprchu vždy udržovat v čistotě, aby bylo zabráněno bakteriálnímu znečištění. Používejte jen mírné, biologické čisticí prostředky. Čištění vždy provádějte měkkou utěrkou. Ovládací jednotku čistěte výhradně jen čistou vodou.
Dbejte, aby byl systém vždy vypnut, nechcete-li ho právě používat.
Obecně je parní sprcha provozována za výrazně nižších teplot než klasická sauna. Průměrná doba parní koupele by měla činit 15 – 20 minut při teplotě cca 45 °C.

POZOR!—POZOR!—POZOR!

U parní sprchové kabiny před konečnou montáží pečlivě zkontrolovat eventuální viditelné škody, včetně namontovaných komponentů. To stejné platí pro jakost povrchu parní sprchové kabiny, dále musí být bezpodmínečně proveden zkušební běh.

Návod k použití ovládacího panelu:

OVLÁDACÍ PANEL :



1. Zobrazení a funkce tlačítek

1. Zobrazení intenzity zvuku
2. Uložení intenzity zvuku
3. Zobrazení frekvence

4. Zvýšení/zesílení
5. VOL/TUNE Zvýšení/zesílení
6. TIME/TEMP Nastavení času a teploty parní lázně
7. Zadní osvětlení
8. Pomoc/alarm
9. Parní generátor
10. Mikrofon
11. Příjimač dálkového ovládání
12. Zapnout/vypnout
13. Osvětlení ve stropě
14. Ventilátor
15. MEM Ukládání do paměti
16. FM/CD Volba FM nebo CD

17. Snížení/zeslabení

18. Telefon

19. °C Zobrazení teploty

20. Provoz parního generátoru

2. Ovládání funkcí

1. Připojte parní kabinu k elektrické síti.

2. Stiskněte( ) a zobrazí se nastavení délky parní lázně a momentální teplota v parní kabině ,

   opakovaným stisknutím ( ) kabinu opět vypnete.

Upozornění: Všechny navolené funkce budou ukončeny, pouze ventilátor se automaticky vypne o 1 minutu později.

3. Nastavení délky parní lázně:

   a. Stiskněte(TIME TEMP) jednou a symbol ( )začne blikat.

   b. Stiskněte( )zvýšit nebo ( ) snižit délku parní lázně. Časový limit je v rozmezí 5-----60min.

4. Nastavení teploty

   a. Stiskněte (TIME TEMP) dvakrát a symbol (°C) začne blikat.

   b. Stisknutím ( )nebo ( ) nastavíte teplotu. Teplota může být regulována v rozmezí 25-----60°C.

5. Stisknutím symbolů ( ),( ),( ),( ) zapnete, popř. vypnete zvolenou funkci. Zvolená funkce se zobrazí na displeji.

   Upozornění: Ozónová desinfekce se spustí po ukončení koupele.

   Po 5 minutách se ozónová desinfekce opět vypne.

10. Nastavení rádia FM

   a. Stiskněte (FM CD) jednou pro zapnutí rádia

   b. Vyhledávání frekvencí.

   ① Stiskněte (VOL TUNE) jednou a symbol (MHz) začne blikat.

   ② Stisknutím( )nebo ( ) nastavíte požadovanou frekvenci.

   c. Uložení rádiofrekvence

   ① Po vyhledání zvolené frekvence, stiskněte tlačítko (MEM) a stanici uložíte do paměti.

   ②Stisknutim ( )nebo ( ) vyberete paměťové místo - v pořadí (0----19)

   ③ Opakovaným stisknutím (MEM)frekvenci uložíte

   d. Vyhledání uložené frekvence

   ① Stisknutím symbolu (FM CD) zapnete rádio

   ②Stisknutím( ) nebo ( ) vyhledáte uloženou frekvenci

   e. CD audio

   Stisknutím symbolu (FM CD) dvakrát zapnete CD, opakovaným stiskem CD opět vypnete

7. Nastavení hlasitosti

   ① Dvakrát stiskněte symbol (VOL TUNE)

   ②Stisknutím ( )nebo ( ) hlasitost zvýšíte nebo snížíte

8. Automatické vyhledávání frekvencí a uložených stanic (některé modely tuto funkci nemají)

① Stisknutím (FM/CD) zapněte rádio.

② Stiskněte (MEM) pro automatické vyhledávání uložených stanic

9. Stisknutím ( ) přijmete příchozí hovory.
Opakovaným stisknutím hovor zrušíte.

10. Stiskněte ( ) pro přivolání pomoci, v připadě, že se Vám udělá nevolno, nebo se v průběhu lázně nebudete cítit dobře. Opakovaným stiskem tlačítka funkci alarm opět vypnete.

* současně se po stisknutí ( ) automaticky zapne ventilátor a ostatní funkce se vypnou

3. Zjištění a odstranění jednoduchých závad

Chybová hlášení	Příčina	Odstranění
Signalizace přívodu el.proudu nesvítí	1. Přívod el. proudu je přerušený	Zkontrolovat , zda je přípojka správně zapojená.
	2. Ochranný jistič vypnutý	Jistič opět zapnout.
	3. Špatný kontakt mezi elektronikou a ovládacím panelem	Zkontrolovat kontakty, případně vyměnit
	4. Vypálený ochranný jistič	Jistič vymě nit
Signalizace přívodu el.proudu funguje, ale nezobrazuje se	1. 3.Špatný kontakt mezi elektronikou a ovládacím panelem	Zkontrolovat kontakty, případně vyměnit ovládací panel
	2.Nefunkční ovládací panel	Ovládací panel vyměnit
Symbol zvolené funkce se rozsvítí, ale funkce se nespustí	1. Uvolněný el. spoj.	Zkontrolovat el. spoje.
	2. Odpovídající rozvod je poškozený	Vyměňte odpovídající rozvod
	3. Elektronika je poškozená	Vyměnit elektroniku
Press functional key after opening power but without relevant indicator in window	1. Switch being damaged	Use remote control or replace control box
	2. Electric components damaged	Replace electric components

OBSAH :

MONTÁŽ A NÁVOD NA OBSLUHU ***Strana***

Predslov

1. Pred rozbalením sprchovacieho kúta skontrolujte balenie, či nie sú diely poškodené. Neskoršie reklamácie nebudú uznané. Pred montážou je potrebné skontrolovať všetky diely, či nie sú poškodené a sú kompletné. Pri problémoch kontaktujte predajcu príp. včas nás a obdržte uspkojivú odpoveď.
2. K montáži je potrebné nasledujúce náradie: vŕtačka, krížový skrutkovač, vodováha, meracie pásmo, ceruzka, vidlicový kľúč.
3. Pri gravírovanom alebo mliečnom skle, je potrebné namontovať hladkú stenu skla do vnútra.
4. Každá sprchovacia kabína je zmontovaná, zapojená, testovaná a znovu zabalená výrobcom kvôli splneniu testovacích účelov.
5. Sprchovú vaničku umiestniť a pomocou nastavovateľných nožičiek nastaviť tak, aby nezostávala vo vaničke žiadna voda. POZOR: bezpodmienečne vyskúšat. Neskoršia reklamácia je vylúčená.
6. Montáž smú vykonávať iba autorizované odborné firmy (napr. inštalatér), inak záruka zaniká. (pozri tiež upozornenie na pripojenie vody a prúdu).
7. Je potrebné dodržať priložený návod na výstavbu, taktiež sa musia všetky diely dodatočne zatesniť so sanitárnym silikónom (silikón - kontrola tesnosti). Ďalej treba skontrolovať všetky skrutky, hadicové spojky, či sú namontované na pevno a či sú tesné. Transportom by sa mohlo niečo uvoľniť.

Montáž

POZOR!!! Nezabudnite prosím, že predvŕtané otvory nemusia mať bezpodmienečne priamy súvis s montážou dielov, niektoré boli použité (navŕtané) iba pre výrobný proces. Všetky diely sa majú spojiť skrutkami podľa nasledujúceho montážneho návodu, pričom sa otvory musia prevŕtať oceľovým vrtákom. Ak pasujú, môžu sa použiť existujúce otvory.

Montáž

17. Pred konečným umiestnením vaničky (14), nainštalujte odpadovú trubku.
18. Spojte pevný stredný panel (19)s bočnými panelmi (3 a 20), skrutkami M4*25
19. Potom spojte spodné a horné vodiace lišty (13),na oboch stranách s hliníkovým profilom (9)vložte ich do vaničky a zoskrutkujte rámy s panelmi(3 a 20). Bočné steny a profil (3,19,20) na vaničku (14) primontujte pomocou skrutiek M4*25.
20. Vložte sklené diely do hliníkových profilov (9,13) a zafixujte ich pomocou hliníkových úchytiek(10)a priskrutkujte ich ST3.5*13 s hliníkovými rámami(9,13) . Vložte Téčkové- tesnenie (8) medzi hliníkový profil a pevný sklený diel.
21. Vložte kolieska (17) iba na vrchnej časti na oboch dverách(5) a vložte ich do vodiacich líšt, potom namontujte kolieska na spodnú časť dvier. Vložte magnetické tesnenie(26) a tesniace lišty (6) na obe dvere.
22. Namontujte držiaky na dvere (12), držiak, ručnú sprchu, sprchovú hadicu, masáž nôh, poličku a parnú výpusť na bočné panely (3 a 20).
23. Zoskrutkujte strechu (1) s bočnými panelmi (3 a 20) pomocou skrutiek M4*25.

Nainštalujte elektroniku a parný generator na zadnú stranu stredového panelu (19).Uzatvorte elektroniku/parný generátor podľa predpisov.

Dbajte na dôkladné dotiahnutie skrutiek,ako aj na to aby boli dvere ľahko zatvárateľné.
Vykonajte dôkladnú kontrolu! Pri objavení nejakej netesnosti, použite na jej utesnenie silikón!

INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE PARNÉ SPRCHY (VŠETKY MODELY)

1. <u>TECHNICKĚ ÚDAJE</u>: Pripojenie **220 V / 50 Hz**, Parný generátor **3 Kw**, Rozvod **12 V**
Vodný tlak **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

2. <u>ELEKTROINŠTALÁCIA :</u> Elektronické pripojenie môže vykonať iba úradný koncesovaný elektroinštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa elektrickej energie tak ako aj na predpisy DIN 57100 príp. VDE 0100 časť 701. Prívod (plášťové vedenie H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 Watt) musí byť vedený prúdovým chráničom (minimálne 25 A 230/400 V ~ uvoľnený prúd I = 0.03 A) a zaistený automatom na poistky I N = 16 A oder 25 A U-Typ (v Rakúsku : I N =13 A oder 16 A C-Typ).

<u>Tento elektrický obvod musí byť vypínateľný vypínačom vo všetkých póloch s min. 3 mm vzdialenosťou kontaktov</u> (musí sa nachádzať v ochrannej vzdialenosti 3). Vyrovnávací výkon (minimálne 4 mm² meď) by sa mal zapojiť na určených miestach. Schéma zapojenia je v prílohe.

Otvor ventilátora sa má pripojiť na zadnej strane na pevný odvzdušňovací systém s plastovými (PVC) rúrkami!

3. <u>INŠTALÁCIA VODY:</u> Prívod vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 1988. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver.

POZOR: Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 1988. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran.

Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C.

Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody a elektroinštaláciu, aby sa dodržali zákonné predpisy.

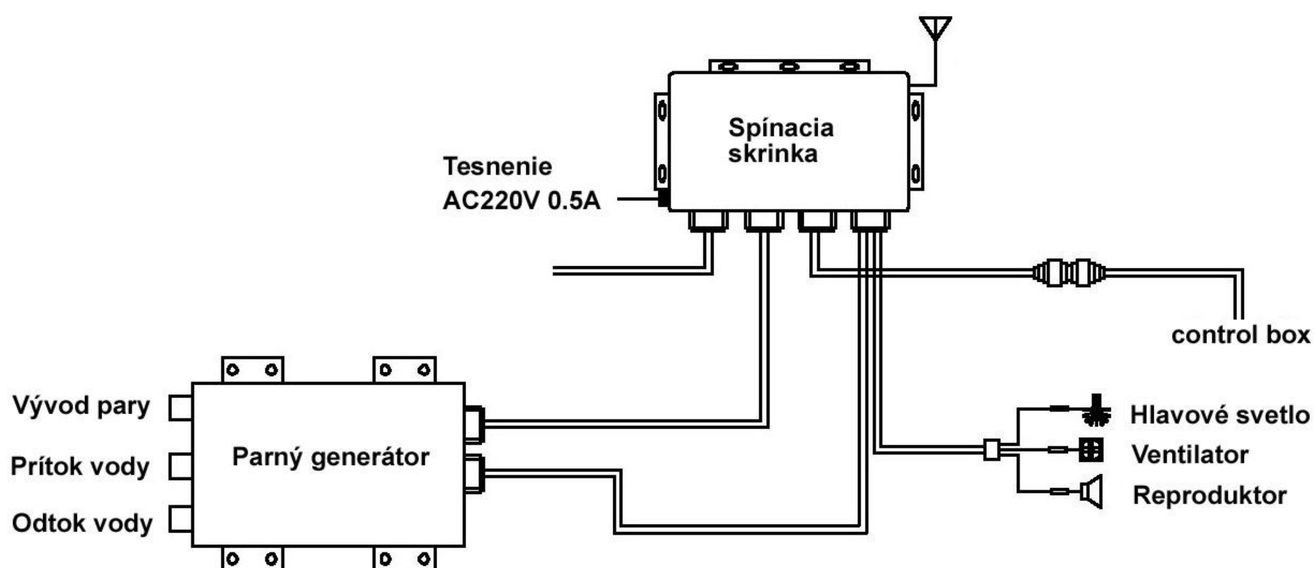
4. <u>ODTOK VODY:</u> **∅ 40mm (∅ 50mm)**

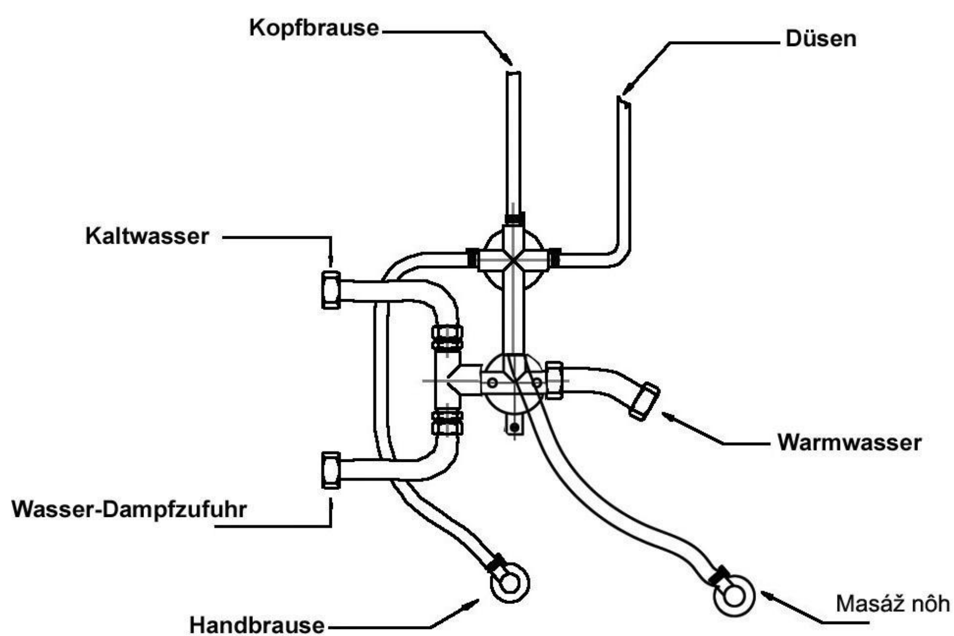
<u>Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.</u>

5. <u>PRIPOJENIE A NASTAVENIE REGULÁCIE:</u>

a) Odpojiť prúd a odňať dekel z krytu regulácie.
t) Pripraviť prípojné vedenie, tak že sa plášť kábla odstráni po určené svorky v dĺžke odľahčenia ťahu.Jednotlivé vodiče sa musia vyviesť tak , že elektrovodné vodiče sa napnú skôr ako ochranný vodič, v prípade že sa vedenie vytiahne z odľahčenia ťahu. Konce vodičov odizolovať 6mm. Pri vodičoch s holým drôtom konce vodičov na špičkách pocínovať alebo namontovať cievky na vodiče.
u) Pripravený kábel viesť cez zapájací spoj na zoskrutkovanie. Plášť kábla má byť zakončený na vnútornej strane krytu so zapájacím spojom na zoskrutkovanie. Zapájací spoj na zoskrutkovane upevniť s vidlicovým kľúčom príp. skrutkovačom. Tesnosť musí byť zaručená podľa druhu krytia IP 55.
v) Vodiče zapájať iba do určených svoriek (dbajte na dobrý kontakt – ťahová skúška).
w) Nepoužité káblové priechodky uzavrieť, alebo nahradiť slepým uzáverom.
x) Opakovane skontrolovať správne pripojenie celej regulácie.
y) Previesť nastavovacie opatrenia (ak je to potrebné).
z) Namontovať dekel z krytu.
aa) Zapnúť prúd.
bb) Skontrolovať správne fungovanie regulácie.

Parný generátor – schéma zapojenia





6. ***ZÁRUKA:***

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.

Služby zákazníkom predajnnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznícke- objednávky na služby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokladničný doklad).

Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané. Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neoprávňuje podanie reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vzinkla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neoprávenym personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu : poistky, filtre, čerpadlá, dekoratívne elementy atď. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch, ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako: kolísanie napätia, blesky, elektrolýza, korózia a všobecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia - nimi zapríčinené a im aj pripisované.

Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním oblslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osoby, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody.
Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobca neručí.

Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise.

7. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Pred prvým použitím parného kúpeľa je potrebné pri ochoreniach srdca, obehových problémoch a cukrovke lekárske vyšetrenie..

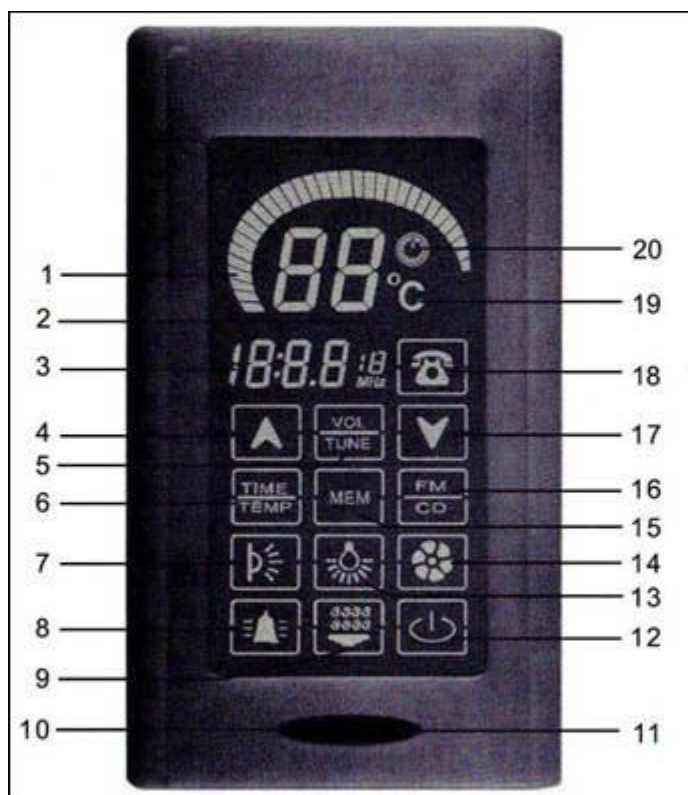
8. UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:

Parná sprcha sa má vždy udržovať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou. Obslužný element sa má umývať výlučne s čistou vodou.Dbajte na to, aby sa systém vždy vypínal, keď nie je sprcha v prevádzke. Všeobecne je parný kúpeľ poháňaný so značne nižšími teplotami ako v klasickej saune. Priemerný čas parného kúpeľa by mal byť 15-20 min pri cca. 45 °C.

POZOR!--- POZOR!--- POZOR!---

Kabínu parnej sprchy treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

Ovládací panel:



1. Ukazovatele a jednotlivé funkcie

1. Ukazovateľ hlasitosti
2. Uložená hlasitosť
3. Ukazovateľ frekvencie
4. Zvýšenie hlasitosti, vyhľadávanie staníc
5. VOL/TUNE Úprava hlasitosti alebo vyhľadávanie staníc
6. TIME/TEMP Nastavenie času, pary a teploty
7. Zadné podsvietenie
8. Pomoc - alarm
9. Para
10. Mikro
11. Diaľkové ovládanie
12. Zapnúť/Vypnúť
13. Stropné osvetlenie
14. Vetranie
15. MEM Uloženie do pamäti
16. FM/CD FM alebo CD
17. Vyhľadávanie/zníženie hlasitosti

18. Telefón

19. Ukazovateľ teploty

20. Ukazovateľ pary

2. Popis funkcií

1. Zapojte parnú kabínu do elektrickej zásuvky.

2. Stlačte( )čas na spustenie parného generátora a aktuálna teplota v parnej kabíne budú zobrazené, stlačte znovu( ) pre vypnutie.

Upozornenie: Všetky spustené funkcie budú ukončené, ventilátor bude bežať ešte približne minútu a potom sa automaticky vypne.

3 Nastavenie času pre paru.

a. Stlačte( ) jedenkrát( ) symbol začne blikať

b. Stlačte ( ) alebo ( )pre zmenu nastavenia času. Čas je možné nastaviť od 5- do-60min.

4. Nastavenie teploty

a. Stlačte ( )dvakrát ( ) symbol začne blikať

b. Stlačte( ) alebo ( ) pre zmenu teploty. Teplotu je možné nastaviť v rozmedzí od 25 do 60°C.

5. Stlačte ( ),( ),( ),( ) pre zapnutie požadovanej funkcie/ resp. vypnutie, vybraná funkcia bude zobrazená na displeji.

Upozornenie: ozón sa spustí po ukončení kúpeľa.
Cca. po 5 minútach sa spustí ozón.

6. Nastavenie rádia

a. Stlačte ( ) jedenkrát pre zapnutie rádia

b. Vyhľadávanie staníc.

①.Stlačte( ) jedenkrát (MHz) ukazovateľ začne blikať

②. Stlačte ( ) alebo ( ) pre zvolenie požadovanej frekvencie.

c. Uloženie frekvencie/rozhlasovej stanice

①.Pri vyhľadaní požadovanej frekvencie stlačte ( ) pre uloženie stanice do pamäti.

②.Stlačte ( ) alebo ( ) pre uloženie na požadovanú pozíciu (0----19)

③. Opätovne stlačte ( ) pre uloženie frekvencie

d. Vyvolanie uloženej pozície

①.Stlačte ( ) pre zapnutie rádia

②.Stlačte ( ) alebo ( ) pre vyvolanie uloženej pozície

CD audio funkcia

Stlačte ( ) dvakrát pre zapnutie Cd, stlačte ( ) stlačte znovu CD pre vypnutie CD.

7. Zmena hlasitosti

①.Stlačte ( ) dvakrát

②.Stlačte ( ) alebo ( ) pre zvýšenie resp. zníženie hlasitosti.

8. Automatické vyhľadávanie staníc (niektoré modely túto funkciu nemajú)

①.Stlačte ([FM/CD]) pre zapnutie rádia

②.Stlačte ([MEM]) pre automatické vyhľadávanie staníc

9. Stlačte ([☎]) pre prijatie telefonického hovoru.
   Stlačte tlačitlo znovu pre ukončenie.

10. Stlačte ([alarm]) pre spustenie alarmu. Opätovným stlačením funkciu vypnete.

* zároveň so stlačením ([alarm]) sa automaticky zapne fén a všetky ostatné systémy sa vypnú!

3. Popis chybových hlásení

Chybové hlásenia	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Kontrolka napájania nesvieti	1. El.prípojka je poškodená (nesprávne zasunutá)	Prekontrolujte zásuvku (pre prívod elektriky) či je správne zasunutá
	2. Prúdová ochrana vypnutá	Zapnite prúdovú ochranu
	3. Chyba kontaktov medzi elektronikou a kontrolným boxom	Prekontrolujte kontakty alebo vymeňte kontrolný box
	4. Poistky sú poškodené	Vymeňte poistky
Kontrolka napájania je funkčná, ale neukazuje	1. 3. Chyba kontaktov medzi elektronikou a kontrolným boxom	Prekontrolujte kontakty alebo vymeňte kontrolný box
	2. Poškodený kontrolný box	Vymeňte kontrolný box
Kontrolky svietia ale požadované funkcie nefungujú.	1. uvoľnené elektrické spoje (voľné)	Prekontrolujte elektrické spoje.
	2. príslušné vedenia sú poškodené	Vymeňte príslušné el. vedenia
	3. Elektronika je poškodená	Vymeňte elektronický box
Stlačením funkčnej klávesy sa nezobrazí požadovaná funkcia	1. Prepínač je poškodený	Použite diaľkové ovládanie alebo vymeňte kontrolný box
	2. Elektronické komponenty sú poškodené	Vymeňte elektronické komponenty

ATTENTION COMPLETE SHOWER CABIN

A Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Komplettduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Komplettduschkabine frei zugänglich ist. Die Komplettduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw montiert werden der zur Gänze verfließt ist. Weiters muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhanden sein.
Die mitgelieferten Stahl-Flex-Schläuche (Kalt- Warmwasseranschluss) dienen nur für TESTZWECKE!!

GB The client have to guarantee, that the complete shower cabin is mount in such way, that every time it is free amenably to make overhauls or repair work. The steam shower cabin have to mount in a room what is lapses and there must be a floor siphon in this room! **The included flexible steel hoses are only test objects!!**

SLO S strani kupca mora vedno biti zagotovljeno, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da so omogočena vzdrževalna in popravljalna dela na kompletni tuš kabini brez omejitev. Kompletna tuš kabina se lahko postavi oz. montira le v prostoru, ki je v celoti v keramičnih ploščicah. Na razpolago mora biti tudi talni sifon za odtok vode. **Priložene jeklene fleksibilne cevi so namenjene le za testiranje!!!**

CZ Ze strany zákazníka musí být vždy zaručeno, že sprchová kabina bude namontovaná tak, aby při eventuální údržbě, nebo opravě, byla zadní strana kabiny přístupná. Kompletní sprchová kabina může být sestavena pouze v místnosti, která má obklady a v podlaze připravený sifon.
Pancéřové-flexi hadice pro připojení teplé/studené vody, které jsou součástí dodávky, slouží pouze k testovaní a je nutné je vyměnit.

HU A hidrokabin elhelyezésénél és beszerelésénél okvetlenül vegye figyelembe, hogy az esetleges karbantartási és javítási munkálatok miatt a hidrokabin könnyen hozzáférhető kell legyen. A hidromasszázs zuhanykabint csak kicsempézett helyiségben szabad felállítani és a helyiséget padlóösszefolyóval is el kell látni.
A csomagban található, a hideg-melegvíz bekötésére való flexibilis tömlők kizárólag TESZTELÉSRE szolgálnak!!

RO Clientul trebuie informat ca, la montajul cabinelor de dus cu hidromasaj, intotdeauna trebuie sa se lase un loc pentru eventuale lucrari de intretinere sau reparatii. **C**abina de dus completa se va monta si pune in functiune doar in incaperi placate integral cu placi de faianta si gresie si prevazute cu sifon de scurgere in
Racordurile flexibile , metalice incluse sunt doar pentru testare !!

SK Zo strany zákaníka musí byť vždy zaručené, že kompletná sprchová kabína je tak namontovaná, aby bola voľne prístupná v prípade údržby alebo opravy. Kompletná sprchová kabína má byť postavená respektíve namontovaná do miestnosti s vopred pripraveným – zapusteným syfónom.
Priložené pružné hadice sú iba na testovanie.

HR Sa strane kupca mora uvjek biti osigurano, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da su mogući radovi održavanja i popravci na kompletnoj tuš kabini bez ograničenja. Kompletna tuš kabina se može postaviti odnosno montirati samo u prostoru koji je u cjelini oplođen. Na razpolaganju mora biti i talni sifon za odtok vode.
Priložene fleksibilne cijevi od čelika koristiti samo za svrhu testiranja